

S P A N I S H  
SEAL FUNCTIONAL PROGRAM

VOLUME II  
(Lessons 11 - 20)

May 1985  
Validation Edition

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER

## CONTENTS

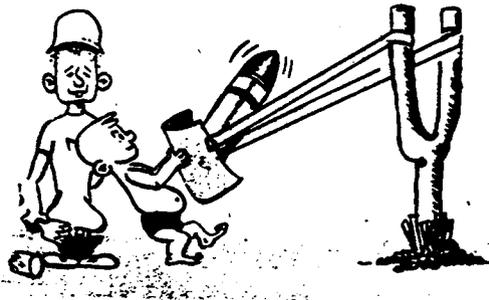
Lesson 11	WEAPONS TRAINING . . . . .	1
	Command forms. Ordinal numbers first-tenth	
Lesson 12	TRAINING IN WEAPONS MAINTENANCE. . . . .	.22
	Present tense <u>decir</u> , <u>pedir</u> . Object pronouns with commands, infinitives. Adjectives <u>algún</u> , <u>ningún</u> .	
Lesson 13	BASE CAMP. . . . .	.40
	Present tense verb <u>poder</u> . Idiom <u>hay que</u> . Adjective/ adverbs <u>bastante</u> , <u>mucho</u> , <u>poco</u> .	
Lesson 14	SECURITY . . . . .	.57
	Present tense <u>seguir</u> , <u>pensar</u> . Idiom <u>pensar</u> + infini- tive. Adverbs/prepositions <u>antes</u> , <u>después</u> , <u>alrededor</u> .	
Lesson 15	PLANNING A MISSION . . . . .	.74
	Present tense <u>suponer</u> , <u>comenzar</u> . Time of day, 12-and 24-hour systems. Adjective <u>mismo</u> .	
Lesson 16	DEMOLITION SAFETY EQUIPMENT, PROCEDURES AND TECHNIQUES . . . . .	.96
	Preterite tense <u>-ar</u> verbs. Present tense <u>saber</u> . Basic colors. Idiom <u>a seguir</u> .	
Lesson 17	WATERPROOFING UNIT EQUIPMENT . . . . .	118
	Preterite tense <u>-er</u> and <u>-ir</u> verbs and <u>poner</u> , <u>dar</u> . Special use of pronoun <u>se</u> . Direct object pronouns in pre-position.	
Lesson 18	TARGETING OF SHIPS FOR SWIMMER ATTACK. . . . .	142
	Present tense verb <u>querer</u> . Special use of <u>quedar</u> . Possessive <u>nuestro</u> . Comparatives <u>más que</u> and <u>menos que</u> .	
Lesson 19	SNEAK ATTACKS (SURFACE/SUBSURFACE) . . . . .	161
	Present tense verb <u>salir</u> . Idioms with <u>lograr</u> and <u>salir</u> . Stem-changing verbs <u>alcanzar</u> , <u>llegar</u> .	
Lesson 20	THE OUTBOARD MOTOR . . . . .	181
	Conjugation of <u>contener</u> , <u>obstruir</u> . Idioms <u>tratar de</u> , <u>a lo mejor</u> . Adverb <u>tampoco</u> .	
Lesson	Answer Keys . . . . .	199

## LESSON 11

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Weapons Training.
- Form and use the Spanish command forms.
- Recognize and use the ordinal numbers ("first" through "tenth").



## DIALOGUE

Instrucción en el Manejo de las Armas

Teniente de Navío: ¿Cuándo va a ir su pelotón al campo de tiro?

Primer Maestro: Esta tarde, señor. Vamos a practicar el tiro instintivo contra blancos sorprendivos móviles.

Teniente de Navío: Insista en las normas de seguridad. El tirador siempre debe tratar el arma con cuidado. Siempre debe suponer que está cargada y debe también saber en qué dirección apunta.

Primer Maestro: Sí, señor. El pelotón va a recibir instrucciones completas sobre las medidas de seguridad en el uso de armas portátiles y las normas de seguridad en el área del polígono.

Weapons Training

Lieutenant: When is your platoon going to the target range?

Petty Officer: This afternoon, sir. We are going to practice instinctive firing against pop-up targets.

Lieutenant: Stress the safety rules. The rifleman must always treat the weapon carefully. He must always assume it is loaded and must also know where it is pointing.

Petty Officer: Yes, sir. The platoon is going to have a complete brief on small-arms safety precautions and safety rules in the range area.

## VOCABULARY

abrir	to open
abrir la recámara	to unlock
accionar	to operate
accionada por gas	gas-operated
alimentar	to feed
apuntar	to point, to aim (a weapon)
área <el>	area
las áreas	the areas
blanco <el>	target
blanco sorpresivo (móvil)	pop-up target
campo de tiro <el>	target range
cargar	to load (a weapon)
casquillo <el>	empty shell
cerrar	to close, to lock
cerrojo <el>	bolt
ciclo <el>	cycle
consistir	to consist
contra	against
cuarto	fourth
cuidado <el>	concern, care
con cuidado	carefully
décimo	tenth
disparar	to fire, to discharge a weapon
disparo <el>	discharge, shot

Lesson 11

explicar	to explain
extracción <la>	extraction
forma <la>	way, form
fuego <el>	fire
arma de fuego	firearm
funcionamiento <el>	functioning
ciclo de funcionamiento	functional cycle
gas <el>	gas
guerra <la>	war
Material de Guerra	Ordnance
manejo <el>	handling, operation
manual	manual
material <el>	material
Material de Guerra	Ordnance
montar	to cock
móvil	mobile
movimiento <el>	motion, movement
norma <la>	rule, norm
normas de seguridad	safety rules
medidas de seguridad	safety measures, precautions
noveno	ninth
octavo	eighth
oficial <el>	officer
orden <el>	order (arrangement)
percutor <el>	firing pin
pesado	heavy

polígono <el>	range
polígono de tiro	target range
por medio de	by means of
portátil	portable
armas portátiles	small arms
practicar	to practice
primero	first
quinto	fifth
recámara <la>	firing chamber
retroceso <el>	recoil
retroescape <el>	blowback
saber	to know
segundo	second
séptimo	seventh
sexto	sixth
subametralladora <la>	submachine gun
suponer	to suppose, to assume
tercero	third
tirador <el>	rifleman, marksman
tiro instintivo	instinctive firing
tratar	to treat
viejo	old

## STRUCTURAL NOTES

### A. Command Forms

1. Drop the ending -o from the "I" form of the verb (the first person singular) and, in the case of the -ar verbs, add:

-e

ajustar		to adjust
¡Ajusto!	¡Ajuste!	Adjust!
recordar		to remember
¡Recuerdo!	¡Recuerde!	Remember!

2. In the case of -er and -ir verbs, add:

-a

ver		to see
¡Veo!	¡Vea!	See!
insistir		to stress
¡Insisto!	¡Insista!	Stress!

mantener	
¡Mantengo!	¡Mantenga!

to maintain

Maintain!

incluir	
¡Incluyo!	¡Incluya!

to include

Include!

3. The command structures described in 1 and 2 above are used when addressing one person, for example:

Insista en las normas de seguridad.
Mantenga los pies secos.
Apunte en esa dirección.
Chequee el equipo.

Stress the safety rules.

Keep your feet dry.

Aim in that direction.

Check the equipment.

4. When giving a command to more than one individual, such as a squad, a platoon, or a couple of divers, attach an -n to the singular form.

Singular	Plural
evite	eviten
use	usen
vea	vean
describa	describan
indique	indiquen
ponga	pongan

5. Examples:

Anoten la profundidad en sus regletas.

Eviten el pie de trinchera.

Inspeccionen primero el equipo.

Lleven los lanzagranadas M-203.

Pongan todo en el bote.

Recuerden que este vestuario debe incluir uniformes camuflados.

Write down the depth on your slates.

Avoid trench foot.

Inspect the equipment first.

Take the M-203 grenade launchers.

Put everything in the boat.

Remember that this clothing must include camouflage utilities.

## 6. Two irregular command forms:

dar
¡DÉ!
¡Den!

Give!

ir
¡Vaya!
¡Vayan!
¡Vamos!

Go!

Let's go!

## B. Ordinal Numbers

## 1. The Spanish ordinal numbers "first" through "tenth" are:

1º primero	4º cuarto	7º séptimo
2º segundo	5º quinto	8º octavo
3º tercero	6º sexto	9º noveno
	10º décimo	

2. Primero and tercero become primer and tercer before masculine nouns.

primer	maestre teniente ciclo
tercer	nadador pelotón

NOTE: Primer and tercer are usually abbreviated 1er and 3er (like the English "1st" and "3rd").

3. When used with feminine nouns, the ending is -a.

primera	
segunda	escuadra
tercera	

NOTE: With feminine nouns, the abbreviations are 1a, 2a, 3a, and so on.

## PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drills

## 1. Commands in the singular. Lexical items:

Model:

Usted debe repasar la lista.
---------------------------------

Repase la lista.
------------------

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Usted debe accionar el cerrojo.

Accione el cerrojo.

Usted debe montar el percutor.

Monte el percutor.

Usted debe evitar ese obstáculo.

Evite ese obstáculo.

Usted debe tratar el arma con  
cuidado.

Trate el arma con cuidado.

Usted debe utilizar proyectiles  
convencionales.Utilice proyectiles convencio-  
nales.Usted debe practicar el tiro  
al blanco.

Practique el tiro al blanco.

Usted debe explicar el funcio-  
namiento.

Explique el funcionamiento.

Usted debe verificar esa infor-  
mación.

Verifique esa información.

Usted debe chequear las co-  
nexiones.

Chequee las conexiones.

Usted debe indicar la direc-  
ción.

Indique la dirección.

2. Commands in the plural. Lexical items:

Model:

Ustedes tienen que apuntar en dirección Norte.

Apunten en dirección Norte.

INSTRUCTOR

STUDENT

Ustedes tienen que tratar el arma con cuidado.

Traten el arma con cuidado.

Ustedes tienen que disparar ya.

Disparen ya.

Ustedes tienen que amarrar los botes.

Amarren los botes.

Ustedes tienen que preparar la ametralladora.

Preparen la ametralladora.

Ustedes tienen que practicar el tiro instintivo.

Practiquen el tiro instintivo.

Ustedes tienen que remolcar este bote.

Remolquen este bote.

Ustedes tienen que inspeccionar el campo de tiro.

Inspeccionen el campo de tiro.

Ustedes tienen que usar el lanzagranadas.

Usen el lanzagranadas.

Ustedes tienen que recordar las instrucciones.

Recuerden las instrucciones.

Ustedes tienen que anotar las profundidades.

Anoten las profundidades.

## 3. Commands, singular and plural:

Model:

Es necesario abrir la recámara.
---------------------------------

(S1) Abran la recámara. (S2) Y usted también, ¡abra la recámara.
---

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

Es necesario insistir en el cuidado del arma.

(S1) Insistan en el cuidado del arma.  
(S2) Y usted también, ¡insista en el cuidado del arma!

Es necesario distribuir la munición.

(S1) Distribuyan la munición.  
(S2) Y usted también, ¡distribuya la munición!

Es necesario incluir toda la información.

(S1) Incluyan toda la información.  
(S2) Y usted también, ¡incluya toda la información!

Es necesario abrir la recámara.

(S1) Abran la recámara.  
(S2) Y usted también, ¡abra la recámara!

Es necesario insistir en las normas de seguridad.

(S1) Insistan en las normas de seguridad.  
(S2) Y usted también, ¡insista en las normas de seguridad!

Es necesario distribuir las armas.

(S1) Distribuyan las armas.  
(S2) Y usted también, ¡distribuya las armas!

Es necesario incluir el equipo completo.

(S1) Incluyan el equipo completo.  
(S2) Y usted también, ¡incluya el equipo completo!

B. Expansion Drills

1. Commands, the singular to the negative plural:

Model:

Mantenga esa posición.

No mantengan esa posición.

INSTRUCTOR

STUDENT

Cierre la recámara.

No cierren la recámara.

Ponga las armas aquí.

No pongan las armas aquí

Cargue el fusil.

No carguen el fusil.

Utilice los cartuchos de perdigones.

No utilicen los cartuchos de perdigones.

Remolque este vehículo.

No remolquen este vehículo.

Vaya al área del polígono.

No vayan al área del polígono.

Ponga el fuera de borda aquí.

No pongan el fuera de borda aquí.

Haga la inmersión en este lugar.

No hagan la inmersión en este lugar.

Mida la presión de aire.

No midan la presión de aire.

Dé esa información.

No den esa información.

Haga señales.

No hagan señales.

2. The ordinal numbers, feminine singular and plural:

Model:

la orden

(S1) La primera orden  
(S2) Las primeras órdenes

INSTRUCTOR	STUDENTS
la hora	(S1) la primera hora (S2) las primeras horas
la semana	(S1) la primera semana (S2) las primeras semanas
la transmisión	(S1) la primera transmisión (S2) las primeras transmisiones
la medida	(S1) la primera medida (S2) las primeras medidas
la embarcación	(S1) la primera embarcación (S2) las primeras embarcaciones
la patrulla	(S1) La primera patrulla (S2) Las primeras patrullas
la comida	(S1) la primera comida (S2) las primeras comidas
la inmersión	(S1) la primera inmersión (S2) las primeras inmersiones

3. The ordinal numbers, masculine singular and plural:

Model:

el oficial
------------

(S1) El primer oficial (S2) Los primeros oficiales
---

INSTRUCTOR	STUDENTS
el blanco	(S1) el primer blanco (S2) los primeros blancos
el ciclo	(S1) el primer ciclo (S2) los primeros ciclos
el tirador	(S1) el primer tirador (S2) los primeros tiradores
el mes	(S1) el primer mes (S2) los primeros meses

el disparo	(S1) el primer disparo (S2) los primeros disparos
el movimiento	(S1) el primer movimiento (S2) los primeros movimientos
el destello	(S1) el primer destello (S2) los primeros destellos
el día	(S1) el primer día (S2) los primeros días
el buceo	(S1) el primero buceo (S2) los primeros buceos

4. The ordinal numbers, masculine and feminine:

Model:

el mes  
la hora

Es el primer mes.  
Es la primera hora.

INSTRUCTOR

STUDENT

el disparo	Es el primer disparo.
la señal	Es la primera señal.
la patrulla	Es la primera patrulla.
el bote.	Es el primer bote.
la embarcación	Es la primera embarcación.
la inmersión	Es la primera inmersión.
el reconocimiento	Es el primer reconocimiento.
el plan	Es el primer plan.
la medida	Es la primera medida.
el oficial	Es el primer oficial.
el maestro	Es el primer maestro.

## NARRATIVE

El Oficial de Material de Guerra repasa el ciclo de funcionamiento de las armas. Durante la operación de una arma de fuego el ciclo consiste en:

- Primero: alimentar el arma (con un cargador en el caso del M-16).
- Segundo: cargar la recámara.
- Tercero: cerrar la recámara.
- Cuarto: disparar.
- Quinto: abrir la recámara.
- Sexto: extraer el cartucho (la extracción del casquillo).
- Séptimo: expulsar el cartucho (la explosión del casquillo).
- Octavo: montar el percutor.

El Oficial también explica las formas en que es accionada una arma:

- Por medio de RETROESCAPE. (esta es la forma en que opera la subametralladora calibre .45 o la ametralladora de 9 mm.)
- Por medio de RETROCESO. (se usa el retroceso del disparo para accionar ametralladoras pesadas o pistolas automáticas)
- Accionada por GAS. (este es el caso del fusil M-16)
- Por medio del MOVIMIENTO MANUAL del cerrojo. (el caso del viejo rifle Springfield)

The instructor tells the class:

Vamos a repasar el ciclo del funcionamiento de las armas.

He then points to one student and says:

1. ¿Qué es necesario hacer primero?

After the answer, the instructor points to another student.

2. ¿Segundo?
3. ¿Tercero?
4. ¿Cuarto?
5. ¿Quinto?

Lesson 11

6. ¿Sexto?

7. ¿Séptimo?

8. ¿Octavo?

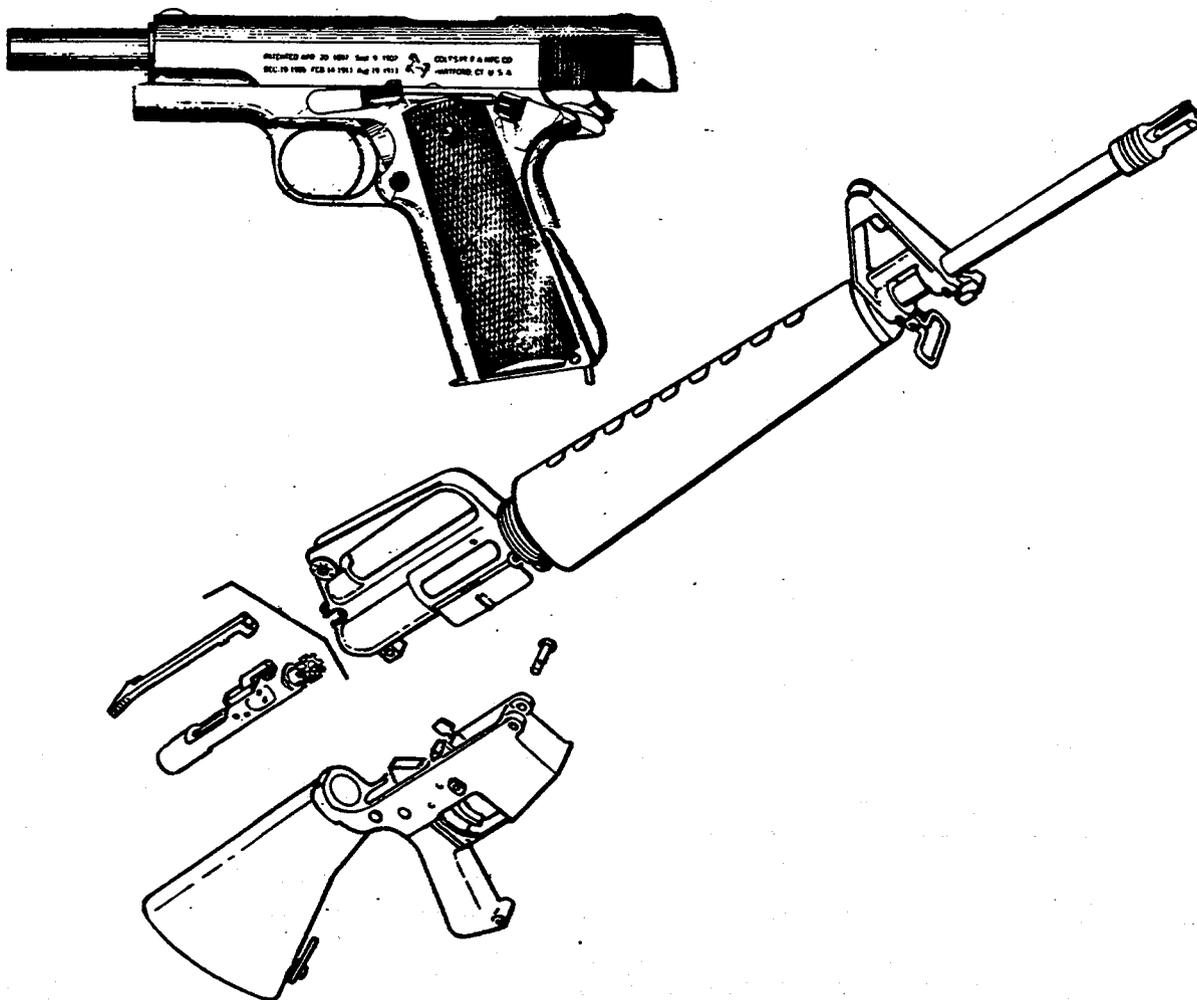
The instructor asks at random:

9. ¿Qué arma opera por medio de retroescape?

10. ¿Qué arma opera por medio del retroceso?

11. ¿Qué armas son accionadas por gas?

12. ¿Qué arma funciona por medio del movimiento manual del cerrojo?



## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Complete the following narrative with the most appropriate words from the list below. Each word will be used only once and there are more words than needed.

El pelotón va a practicar el \_\_\_\_\_ instintivo contra  
 \_\_\_\_\_ sorpresivos. El \_\_\_\_\_ maestro insiste  
 en las \_\_\_\_\_ de seguridad: cada tirador tiene que  
 \_\_\_\_\_ el arma con \_\_\_\_\_ y siempre debe  
 \_\_\_\_\_ que está \_\_\_\_\_. También debe saber  
 en que dirección \_\_\_\_\_ el arma. El pelotón va a  
 recibir instrucciones especiales sobre el \_\_\_\_\_ de  
 las armas \_\_\_\_\_ en el área del \_\_\_\_\_.

apunta  
 blancos  
 cargada  
 cerrojo

cuidado  
 expulsar  
 manejo  
 monta

normas  
 polígono  
 portátiles  
 primer

repasar  
 suponer  
 tiro  
 tratar

C. Translate the completed Spanish text into English.

## LESSON 12

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Training in Weapons Maintenance.
- Recognize and use the present tense of the verbs decir and pedir.
- Use direct object pronouns with commands and infinitives.
- Recognize and use the indefinite adjectives algunos(as) and ningún(a).

## DIALOGUE

Conservación y Reparación de las Armas

- Teniente:               ¿Dónde está el técnico en material de guerra?
- Sub-Oficial:           Ya está en la armería, señor.
- Teniente:               Bien. Es necesario hacer el mantenimiento completo de todas las armas de la escuadra.
- Sub-Oficial:           Sí, señor. Algunas de las armas van a necesitar un extractor o un expulsor nuevos. Otras necesitan un cañón de reemplazo.
- Teniente:               Revise bien el fiador de repetición de cada fusil.
- Sub-Oficial:           Bien, señor. El técnico dice que necesita más disolvente y más escobillones para limpiar el ánima de la ametralladora.
- Teniente:               No hay ningún problema. ¡Pídalos!
- Sub-Oficial:           Además, los percutores están gastados.
- Teniente:               Entonces, va a ser necesario reemplazarlos.

Training in Weapons Maintenance

Lieutenant: Where is the Ordnance representative?

Petty Officer: He's already in the armory, sir.

Lieutenant: Fine. It is necessary to perform complete maintenance on all the squad weapons.

Petty officer: Yes, sir. Some of the weapons are going to need new extractors or ejectors. Others need replacement barrels.

Lieutenant: Check the sear pin on each rifle.

Petty Officer: Fine, sir. The technician (representative) says that he needs more cleaning solvent and more bore brushes to clean the bore of the machine gun.

Lieutenant: No problem. Order them!

Petty Officer: In addition, the firing pins are worn down.

Lieutenant: Then it's going to be necessary to replace them.

## VOCABULARY

aceite <el>	oil
aceite lubricante para armas	gun oil
algunos(as)	some
ametralladora <la>	machine gun
ánima <el>	bore
las ánimas	the bores
armería <la>	armory
cabo <el>	corporal
cañón <el>	barrel, canon
capa <la>	coating, layer
carbón <el>	carbon
condición <la>	condition
en buenas condiciones	in good condition
conservación <la>	maintenance, conservation
decir	to say, to tell
depósito <el>	deposit
después	then, afterwards
disolvente <el>	cleaning solvent
entonces	then, so
escobillón <el>	swab, bore brush
escuadra <la>	squad
expulsor <el>	ejector
extractor <el>	extractor

Lesson 12

fiador <el>	sear
fiador de repetición	sear pin
gas <el>	gas
gastado	worn down
ligero(a)	light
limpiar	to clean
líquido <el>	liquid, fluid
líquido solvente	cleaning fluid
lubricante	lubricating
lubricar	to lubricate
mantenimiento <el>	maintenance
hacer el mantenimiento de	to perform maintenance on
ningún(o), (a)	none, not any, no
orificio <el>	hole, port
orificio de salida de gases	gasport
pedir	to ask for, to request
pida (from <u>pedir</u> )	ask for, request
problema <el>	problem
reemplazar	to replace
reemplazo <el>	replacement
de reemplazo	as replacement
reparación <la>	repair
técnico <el>	technician, specialist

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Irregular Verbs decir and pedir

#### 1. The present tense of

decir, "to say," "to tell"

Singular	Plural
digo	decimos
dice	dicen

#### 2. The present tense of

pedir, "to ask for"

Singular	Plural
pido	pedimos
pide	piden

Note: Pedir is also translated as "to order" in the sense of "to secure by an order," "to make a request."

3. Command forms:

Singular	Plural
¡Diga!	¡Digan!
¡Pida!	¡Pidan!

Say! Tell!

Ask for! Request!

B. Object Pronouns

1. The English object pronoun "it" has two equivalents in Spanish:

lo	it
la	

2. The English object pronoun "them" has also two equivalents in Spanish:

los	them
las	

3. If the noun is masculine, use lo for the singular, los for the plural.

Es necesario limpiar este fusil.
Es necesario limpiarlo.

It's necessary to clean this rifle.

It's necessary to clean it.

Es necesario limpiar  
estos fusiles.

It's necessary to clean  
these rifles.

Es necesario limpiarlos

It's necessary to clean  
them.

4. If the noun is feminine, use la for the singular, las for the plural.

Deben limpiar esta  
ametralladora.

You must clean this  
machine gun.

Deben limpiarla.

You must clean it.

Deben limpiar estas  
ametralladoras

You must clean these  
machine guns.

Deben limpiarlas.

You must clean them.

5. Object pronouns must be attached to the end of affirmative commands, in the so-called post-position:

¡Pídalos!

Ask for them!  
Order them!

¡Hágalo!

Do it!

6. With negative commands, object pronouns must be placed in the pre-position:

¡No los pida!

Don't order them!

¡No lo haga!

Don't do it!

C. Indefinite Adjectives

1. Algunos is used before a masculine plural noun; algunas is used before a feminine plural noun. It means "some."

Algunos extractores  
están gastados.

Some extractors are  
worn down.

Algunas armas necesitan  
reparaciones.

Some weapons are in  
need of repairs.

2. Ningún is used before a masculine singular noun and ninguna before a feminine singular noun. It means "no" or "none." The double negative is used in Spanish when a verb precedes ningún(a).

No hay ningún problema.

There's no problem.  
(Problema is masculine.)

No tenemos ninguna  
antena.

We have no antenna.

3. Ninguno de los ... and ninguna de las ... translates as "not (even) one":

Ninguno de los hombres  
rana lleva traje de  
neopreno.

Not one of the frogmen  
is wearing a wet suit.

Ninguna de las mangueras  
funciona.

Not one of the hoses  
is working.

## PRACTICE EXERCISES

A. Cued Question and Answer Drills1. The verb form dice. Asking questions:

Model:

el encargado - más escobillones
------------------------------------

(S1) ¿Qué dice el encargado?
(S2) Dice que va a pedir más escobillones.

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

el teniente - las sondas

(S1) ¿Qué dice el teniente?  
(S2) Dice que va a pedir las sondas.

el contramaestre - los marcadores

(S1) ¿Qué dice el contramaestre?  
(S2) Dice que va a pedir los marcadores.

técnico - más solvente

(S1) ¿Qué dice el técnico?  
(S2) Dice que va a pedir más solvente.

el alférez - fiadores de repetición

(S1) ¿Qué dice el alférez?  
(S2) Dice que va a pedir más fiadores de repetición.

el nadador - una máscara nueva

(S1) ¿Qué dice el nadador?  
(S2) Dice que va a pedir una máscara nueva.

el suboficial - el equipo completo

(S1) ¿Qué dice el suboficial?  
(S2) Dice que va a pedir el equipo completo.

el buzo - dos regletas

(S1) ¿Qué dice el buzo?  
(S2) Dice que va a pedir dos regletas.

el cabo García -  
aceite lubricante

(S1) ¿Qué dice el cabo García?  
(S2) Dice que va a pedir aceite lubricante.

2. The verb form dicen. Asking questions:

Model:	el técnico y el suboficial - extractores nuevos	(S1) ¿Qué dicen el técnico y el suboficial? (S2) Dicen que necesitan extractores nuevos.
--------	---	---

INSTRUCTOR	STUDENTS
los nadadores - los palos de enfilación	(S1) ¿Qué dicen los nadadores? (S2) Dicen que necesitan los palos de enfilación.
los tenientes - seis buzos	(S1) ¿Qué dicen los tenientes? (S2) Dicen que necesitan seis buzos.
los maestros - una carta de navegación	(S1) ¿Qué dicen los maestros? (S2) Dicen que necesitan una carta de navegación.
algunos tiradores - más instrucción	(S1) ¿Qué dicen algunos tiradores? (S2) Dicen que necesitan más instrucción.
los hombres rana - máscaras de reemplazo	(S1) ¿Qué dicen los hombres rana? (S2) Dicen que necesitan máscaras de reemplazo.
los dos buzos - dos escandallos	(S1) ¿Qué dicen los dos buzos? (S2) Dicen que necesitan dos escandallos.
algunos oficiales - más abastecimientos	(S1) ¿Qué dicen algunos oficiales? (S2) Dicen que necesitan más abastecimientos.
los técnicos - aceite lubricante	(S1) ¿Qué dicen los técnicos? (S2) Dicen que necesitan aceite lubricante.

B. Controlled Response Drills1. The command form pida with object pronouns:

Model:

una carta de navegación
----------------------------

(S1) Necesito una carta de na- vegación.
(S2) Pídala.

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

un extractor nuevo	(S1) Necesito un extractor nuevo. (S2) Pídalo.
más escobillones	(S1) Necesito más escobillones. (S2) Pídalos.
una regleta	(S1) Necesito una regleta. (S2) Pídala.
tres cinturones	(S1) Necesito tres cinturones. (S2) Pídalos.
una bengala	(S1) Necesito una bengala. (S2) Pídala.
seis percutores	(S1) Necesito seis percutores. (S2) Pídalos.
una solución solvente	(S1) Necesito una solución sol- vente. (S2) Pídala.
un escandallo	(S1) Necesito un escandallo. (S2) Pídalo.
cuatro máscaras	(S1) Necesito cuatro máscaras. (S2) Pídalas.
las brújulas	(S1) Necesito las brújulas. (S2) Pídalas.

2. The direct object pronoun attached to an infinitive:

Model:

percutores

(S1) ¿Y los percutores?  
(S2) Es necesario reemplazarlos.

INSTRUCTOR

STUDENTS

la antena	(S1) ¿Y la antena? (S2) Es necesario reemplazarla.
los fusiles	(S1) ¿Y los fusiles? (S2) Es necesario reemplazarlos.
las máscaras	(S1) ¿Y las máscaras? (S2) Es necesario reemplazarlas.
el inflador	(S1) ¿Y el inflador? (S2) Es necesario reemplazarlo.
los escandallos	(S1) ¿Y los escandallos? (S2) Es necesario reemplazarlos.
la manguera	(S1) ¿Y la manguera? (S2) es necesario reemplazarla.
los salvavidas	(S1) ¿Y los salvavidas? (S2) Es necesario reemplazarlos.
el expulsor	(S1) ¿Y el expulsor? (S2) Es necesario reemplazarlo.
las chaquetas	(S1) ¿Y las chaquetas? (S2) Es necesario reemplazarlas.
los percutores	(S1) ¿Y los percutores? (S2) Es necesario reemplazarlos.

NOTE: You can do this exercise again using the verb limpiar, "to clean." Es necesario limpiarlos, for example.

C. Expansion Drills

## 1. The direct object pronoun attached to an infinitive:

Model:

la recámara

Tenemos que limpiarla.

INSTRUCTOR

STUDENT

la máscara

Tenemos que limpiarla

las antenas

Tenemos que limpiarlas.

el escandallo

Tenemos que limpiarlo.

los extractores

Tenemos que limpiarlos.

las armas

Tenemos que limpiarlas.

la manguera

Tenemos que limpiarla.

el cañón de la  
ametralladora

Tenemos que limpiarlo.

la cápsula

Tenemos que limpiarla.

el monotubo

Tenemos que limpiarlo.

2. The use of algunos, algunas:

Model:

los fusiles

Algunos de los fusiles  
necesitan reparación.

las armas

Algunas de las armas  
necesitan reparación.

INSTRUCTOR	STUDENT
los extractores	Algunos de los extractores necesitan reparación.
los expulsores	Algunos de los expulsores necesitan reparación.
los cañones	Algunos de los cañones necesitan reparación
las ametralladoras	Algunas de las ametralladoras necesitan reparación.
las válvulas	Algunas de las válvulas necesitan reparación.
las antenas	Algunas de las antenas necesitan reparación.
los fiadores	Algunos de los fiadores necesitan reparación.
las escafandras	Algunas de las escafandras necesitan reparación.
los radios	Algunos de los radios necesitan reparación.
las embarcaciones	Algunas de las embarcaciones necesitan reparación.

3. The use of ninguno, ninguna:

Model:

los extractores

las válvulas

Ninguno de los extractores está gastado.

Ninguna de las válvulas está gastada.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

los fiadores

Ninguno de los fiadores está gastado.

las mangueras

Ninguna de las mangueras está gastada.

las armas

Ninguna de las armas está gastada.

los percutores

Ninguno de los percutores está gastado.

los cañones

Ninguno de los cañones está gastado.

las llaves

Ninguna de las llaves está gastada.

los expulsores

Ninguno de los expulsores está gastado.

los tubos

Ninguno de los tubos está gastado.

## NARRATIVE

El técnico en material de guerra está en la armería para hacer el mantenimiento completo de todas las armas de la escuadra. Ahora está revisando los fusiles; los fiadores de repetición están en buenas condiciones pero va a ser necesario reemplazar algunos de los percutores, extractores y expulsores que ya están gastados. El fusil del cabo García tiene depósitos de carbón en la recámara, en el orificio de salida de gases y en el ánima del cañón. El cabo tiene que limpiarlo y después, lubricarlo con una ligera capa de aceite lubricante para armas.

El Sub-Oficial Jefe Chacón dice que va a pedir más escobillones y líquido solvente para limpiar la ametralladora M-60.

Answer the following questions in Spanish:

1. ¿Quién es el encargado de hacer el mantenimiento de las armas?
2. ¿Dónde está ahora y que está haciendo?
3. ¿En qué condiciones están los fiadores de repetición?
4. ¿Qué va a ser necesario reemplazar?
5. ¿Por qué va a ser necesario reemplazarlos?
6. ¿Qué tiene el fusil del cabo García?
7. ¿Dónde?
8. ¿Qué tiene que hacer el cabo García?
9. ¿Qué dice el Sub-Oficial Jefe Chacón?

## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Fill in the blanks with the appropriate Spanish translation of the English in parentheses.

1. ¿Es necesario \_\_\_\_\_ los percutores?  
(to replace)
2. Sí, es necesario \_\_\_\_\_.  
(to replace them)
3. El técnico dice va a pedir más \_\_\_\_\_.  
(cleaning solvent)
4. \_\_\_\_\_!  
(you order it)
5. \_\_\_\_\_ armas está en buenas condiciones.  
(none of the)
6. \_\_\_\_\_ hombres necesitan más municiones.  
(some of the)
7. \_\_\_\_\_ fiadores de repetición está limpio.  
(none of the)
8. \_\_\_\_\_ recámaras tienen depósitos de carbón.  
(some of the)
9. El \_\_\_\_\_ de salida de gases también tiene  
(port)  
mucho carbón.

## LESSON 13

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Base Camps.
- Use the adjectives/adverbs bastante, mucho and poco.
- Recognize and use the present tense forms of the irregular verb poder.
- Use the expression hay que + infinitive.

## DIALOGUE

El Campamento-Base

- Teniente: Hay que hacer alto para descansar, comer y organizar el plan final de ataque.
- Alférez: Entonces, podemos establecer un campamento-base, allí en ese claro apartado de la trocha.
- Teniente: ¿Qué características tiene?
- Alférez: El sitio es bastante grande para ocultar al pelotón y, por otra parte, está rodeado de obstáculos naturales que dificultan el acceso a pie.
- Teniente: Veo que el terreno tiene poco valor táctico para el enemigo.
- Alférez: Sí, mi teniente. Además, está localizado en una zona no habitada. Creo que hay pocas posibilidades de observación por parte del enemigo.

Base Camp

- Lieutenant: We must halt in order to rest, eat and organize our final plan of attack.
- Lieutenant (jg.): Then we can establish a base camp there, in that clearing away from the trail.
- Lieutenant: What characteristics does it have?
- Lieutenant (jg.): The site is large enough to conceal the platoon and, on the other hand, it is surrounded by natural obstacles which hinder the access on foot.
- Lieutenant: I see that the terrain is of little tactical value to the enemy.
- Lieutenant (jg.): Yes, sir. Besides, it is located in an uninhabited area. I think there will be fewer possibilities of enemy observation.

## VOCABULARY

acceso <el>	access
alto <el>	halt
hacer alto	to halt, to stop
apartar	to separate
apartado de	away from
ataque <el>	attack
bastante	quite, enough
camino <el>	road
campamento <el>	camp
campamento-base	base camp
claro <el>	clearing
comer	to eat
decidir	to decide
descansar	to rest
dificultar	to hinder, to make difficult
elemento <el>	element
enemigo <el>	enemy
establecer	to establish
final	final
grande	large, big
habitado	inhabited
no habitado	uninhabited
habitante <el>	inhabitant
habitar	to inhabit

Lesson 13

hay que	one has to, one must; it's necessary
localizar	to locate
localizado	located
mucho(a)	a lot
muchos(as)	many
natural	natural
observación <la>	observation
ocultar	to conceal
organizar	to organize
otro, otra	another, other
poco(a)	little (a small amount)
pocos(as)	few
poder	to be able to
por otra parte	on the other hand
por parte de	on the part of
posibilidad (la)	possibility
razón <la>	reason
rodear	to surround
rodeado de (por)	surrounded by
sitio <el>	site
sorpresivo	surprise (adj.)
táctico(a)	tactical
trocha <la>	trail
valor <el>	value
zona <la>	zone, area

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Irregular Verb poder

1. This verb has two meanings: "can" or "to be able." This is the present tense.

Singular	Plural
puedo	podemos
puede	pueden

2. When used as an auxiliary it is always followed by an infinitive.

No	puedo	ver el obstáculo.
	puede	ocultar al enemigo.
	podemos	hacer alto aquí.
	pueden	iniciar el ataque

B. The Expression hay que + infinitive

1. Its literal translation is "one must," "one ought to." It can also be more freely translated as "it is necessary to" or "we must."

Hay que	hacer alto.
	obtener más información.
	hacer un reconocimiento.

C. The Idiom hacer alto

1. "To halt" or "to stop" is rendered by hacer alto.

Hay que hacer alto

We must stop here

2. Un alto is "a stop" at a street intersection. ¡Alto! is the direct command "Halt!"

¡Alto! ¿Quién vive?

Halt! Who goes there?

D. Some Uses of the Adjective/Adverb bastante

1. Bastante means "enough," "sufficient."

Es bastante.
--------------

That's enough.

2. Bastante + adjective is equivalent to "quite" + "adjective."

Es bastante grande.
---------------------

It's quite large.

Es bastante alto.
-------------------

It's quite high.

3. Note the following combination:

bastante	grande para	large		enough to
	profundo para	deep		
	largo para	long		

Example:

Este sitio es bastante grande para ocultar al pelotón.
--

This site is large enough to conceal the platoon.

E. The Adjectives/Adverbs mucho(a)-s and poco(a)-s

1. Mucho(a)-s has different meanings in the singular and the plural.

	Singular
masculine	mucho
femenine	mucha

a lot of

	Plural
masculine	muchos
feminine	muchas

many

2. Examples:

Hay	mucho	terreno
	mucha	comida

There's a lot of terrain.

There's a lot of food.

Hay	muchos	obstáculos
	muchas	posibilidades

There are many obstacles.

There are many possibilities.

3. Poco(a)-s also has different meanings in the singular and the plural.

	Singular
masculine	poco
feminine	poca

little (a small amount)

	Plural
masculine	pocos
feminine	pocas

few

4. Examples:

Tengo	poco	aire.
	poca	agua.

I have little air.

I have little water.

Tengo	pocos	vehículos.
	pocas	armas.

I have few vehicles.

I have few weapons.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Transformation Drills

1. The verb poder, singular to plural:

Model:

Puedo descansar aquí.

Puede descansar aquí.

Podemos descansar aquí.

Pueden descansar aquí.

#### INSTRUCTOR

Puedo ocultar las armas aquí.

Puede hacer alto aquí.

Puedo comer aquí.

Puede organizar una patrulla.

Puedo practicar aquí.

Puede operar en esta zona.

Puede utilizar el lanzagrana-  
das.

Puedo localizar ese punto.

Puedo establecer un campamento  
aquí.

#### STUDENT

Podemos ocultar las armas aquí.

Pueden hacer alto aquí.

Podemos comer aquí.

Pueden organizar una patrulla.

Podemos practicar aquí.

Pueden operar en esta zona.

Pueden utilizar el lanzagrana-  
das.

Podemos localizar ese punto.

Podemos establecer un campamen-  
to aquí.

2. The use of the idiom hay que:

Model:

Es necesario hacer  
un alto.

Hay que hacer un alto.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Es necesario establecer un campamento-base.

Hay que establecer un campamento-base.

Es necesario cargar los botes.

Hay que cargar los botes.

Es necesario utilizar la ametralladora.

Hay que utilizar la ametralladora.

Es necesario bucear en este sitio.

Hay que bucear en este sitio.

Es necesario organizar una patrulla.

Hay que organizar una patrulla.

Es necesario pedir más escobillones.

Hay que pedir más escobillones.

Es necesario reemplazar el regulador.

Hay que reemplazar el regulador.

Es necesario insistir en las normas de seguridad.

Hay que insistir en las normas de seguridad.

3. The adjectives mucho(a)-s and poco(a)-s:

Model:

Hay pocos elementos.

Hay muchos elementos.

Hay muchas trochas.

Hay pocas trochas.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Hay pocas posibilidades.

Hay muchas posibilidades.

Hay muchos caminos.

Hay pocos caminos.

Hay pocos obstáculos.

Hay muchos obstáculos.

Hay muchas armas.

Hay pocas armas.

Hay pocas playas.

Hay muchas playas.

Hay muchos elementos.

Hay muchas burbujas.

Hay pocos sitios.

Hay muchos enemigos.

Hay pocas señales.

Hay pocos elementos.

Hay pocas burbujas.

Hay muchos sitios.

Hay pocos enemigos.

Hay muchas señales.

4. The adjectives poco(a) and mucho(a):

Model:

Hay mucho acceso  
Hay poca potencia

Hay poco acceso.  
Hay mucha potencia.

INSTRUCTOR

Hay poco tiempo.

Hay mucha agua.

Hay mucho material.

Hay poca gasolina.

Hay mucha profundidad.

Hay mucho equipo.

Hay poco oxígeno.

Hay poca información.

Hay mucha arena.

STUDENT

Hay mucho tiempo.

Hay poca agua.

Hay poco material.

Hay mucha gasolina.

Hay poca profundidad.

Hay poco equipo.

Hay mucho oxígeno.

Hay mucha información.

Hay poca arena.

B. Expansion Drill

The use of the adjective/adverb bastante:

Model:

plan completo

Es un plan bastante completo.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

costa rocosa

Es una costa bastante rocosa.

zona seca

Es una zona bastante seca.

playa llana

Es una playa bastante llana.

embarcación ligera

Es una embarcación bastante ligera.

carta útil

Es una carta bastante útil.

sitio apartado

Es un sitio bastante apartado.

obstáculo grande

Es un obstáculo bastante grande.

vehículo pesado

Es un vehículo bastante pesado.

dispositivo especial

Es un dispositivo bastante especial.

## NARRATIVE

El teniente y el alférez están organizando un campamento-base para descansar, comer y preparar el plan final de ataque.

Ellos deciden establecer este campamento en un claro apartado de trochas y caminos. El claro es un lugar bastante grande para ocultar a todos los elementos del pelotón y está rodeado de obstáculos naturales que dificultan el acceso a pie. Además está en una zona no habitada que tiene poco valor táctico para el enemigo. Por esta razón, no hay muchas posibilidades de movimientos sorpresivos por parte del enemigo. El sitio del campamento-base está muy bien localizado.

Answer the following questions in Spanish:

1. ¿Qué están haciendo el teniente y el alférez?
2. ¿Dónde van a establecer esta base?
3. ¿Qué tipo de lugar es este claro?
4. ¿De qué está rodeado?
5. ¿Cómo es la zona?
6. ¿Por qué razón no hay muchas posibilidades de movimientos sorpresivos?
7. ¿Cuál es una característica especial de este sitio?

## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and then complete the Spanish translations.

1. It's necessary to halt in order to establish a camp.  
Hay que hacer \_\_\_\_\_ para establecer un \_\_\_\_\_.
2. This is an uninhabited area, away from the enemy base.  
Esta es una zona no \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ de la base enemiga.
3. That clearing has little tactical value for us.  
Ese \_\_\_\_\_ tiene poco \_\_\_\_\_ táctico para nosotros.
4. It's a well-located site, large enough to rest and eat.  
Es un \_\_\_\_\_ bien localizado, \_\_\_\_\_ grande para \_\_\_\_\_ y comer.
5. There is an obstacle on the trail.  
Hay un obstáculo en la \_\_\_\_\_.
6. What possibility is there of a surprise attack?  
¿Qué posibilidad hay de un \_\_\_\_\_?

7. We cannot conceal all those weapons.

No \_\_\_\_\_ todas esas armas.

8. The road is surrounded by tall trees.

El \_\_\_\_\_ está \_\_\_\_\_ de árboles altos.

9. This type of terrain hinders enemy access.

Este tipo de terreno \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ por parte del enemigo.

10. All elements have to move on foot.

Todos los \_\_\_\_\_ tienen que ir \_\_\_\_\_.



## LESSON 14

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations concerning Security.
- Recognize and use the adverbs/prepositions antes de, después de and alrededor de.
- Recognize and use the present tense of the irregular verbs seguir and pensar.
- Use the idiom pensar + infinitive.



## DIALOGUE

Seguridad

- Capitán: Recuerde: hay que reconocer el lugar seleccionado antes de ocuparlo.
- Teniente: Sí, mi capitán.
- Capitán: También es necesario seguir las medidas de seguridad durante el avance en el área.
- Teniente: Entendido, mi capitán. Avanzamos en columna de hileras y después borramos los rastros dejados en la vegetación.
- Capitán: ¿Cuál es su plan de defensa dentro de la base?
- Teniente: Pienso establecer un perímetro de fuego de 360° (trescientos sesenta grados) utilizando el sistema del reloj.
- Capitán: ¿Y cuál va a ser el sistema de alerta y el plan de repliegue?
- Teniente: En cada puesto de observación un hombre por pareja va a tener conectado un osteófono. Y, por supuesto, vamos a tener dos rutas alternas de repliegue.

Security

Captain: Remember, it's necessary to recon the chosen site before moving into it.

Lieutenant: Yes, sir.

Captain: It's also necessary to follow security measures during the advance in the area.

Lieutenant: Understood, Captain. We move in column file and then erase any traces left in the vegetation.

Captain: What is your defensive plan inside the base?

Lieutenant: I plan to establish a 360-degree perimeter of fire with a 12 o'clock position.

Captain: And what about an alert and withdrawal plan?

Lieutenant: At each observation post, one man in each pair will be wired with a bonephone. And, of course, we will have two alternate exit routes.

## VOCABULARY

alarma <la>	alarm
alerta <la>	alert
alrededor de	around
alternativo	alternate
anochecer <el>	dusk
al anochecer	at dusk
antes (de)	before, prior to
poco antes	just before
avance <el>	advance
avanzar	to advance
borrar	to erase
buen (before a masc. noun)	good
colocar	to place
columna <la>	column
en columna de hileras	using a column file
conducción <la>	conduction
conectar	to connect, to wire
conectado	connected, wired
defensa <la>	defense
dejar	to leave
dejado	left
dentro (de)	inside
después (de)	after
escucha <el>	monitor, listener

Lesson 14

escuchar	to listen
hilera <la>	file
mina <la>	mine
observar	to observe
ocupar	to occupy
óseo	bony
osteófono <el>	bonephone
pensar	to think
pensar + Inf.	to intend, to plan
perímetro<el>	perimeter
práctica <la>	practice
puesto <el>	post
puesto de escucha	listening post
rastro <el>	trace, sign
repliegue <el>	withdrawal
ruta de repliegue	exit route
ruta <la>	route
seguir	to follow, to comply with
selección <la>	selection
seleccionar	to select, to change
seleccionado	chosen
siguiendo	following, complying with
sistema <el>	system
teléfono <el>	telephone
vegetación <la>	vegetation

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Irregular Verb seguir

1. Seguir means "to follow," "to comply with." This is the present tense.

Singular	Plural
sigo	seguimos
sigue	siguen

### 2. Examples:

<p>Seguimos esta trocha</p> <p>El problema es que ellos no siguen las normas de seguridad.</p>
--

We follow this trail.

The problem is they do not follow (comply with) the security precautions.

### 3. Commands:

Singular	Plural
siga	sigan

<p>¡Sígame!</p> <p>¡Siganme!</p>
----------------------------------

Follow me!

Follow me!

4. The present participle (gerund) is:

siguiendo  
Estamos siguiendo órdenes.

following  
We're following orders.

B. The Irregular Verb pensar

1. This verb means "to think." This is the present tense:

Singular	Plural
pienso	pensamos
piensa	piensan

2. "To think about" or "to think of" is translated as pensar en. When "to think" is used in English in the sense of "to feel," "to be of the opinion of," Spanish favors the use of creer, "to believe."

Creo que el teniente  
no está aquí ahora.  
  
Creo que sí.  
  
Creo que no.

I think the lieutenant  
is not here now.  
  
I think so.  
  
I don't think so.

3. By far the most common use of pensar is followed by an infinitive. The meaning is then "to be planning" + "infinitive" or "to intend" + "infinitive."

Pensamos establecer un campamento-base allí.	We plan to establish a base camp there.
¿Qué piensa hacer usted?	What do you intend to do?
Pienso seguir este camino.	I intend to follow this road.

C. The Use of the Infinitive after antes de and después de

1. Antes is an adverb which means "before." Después is an adverb that means "then," "later," "afterwards." But antes de and después de must be used before a noun phrase.

antes del anochecer	before dusk
después de la operación	after the operation

2. Also, an infinitive is the only verbal form that can follow a preposition; therefore:

Antes de	iniciar	el ataque.
	ocupar	ese sitio.
	lubricar	el arma.
	entrar	al área.
	reconocer	el lugar.
Después de	cargar	el lanzagranadas.
	distribuir	la ropa.
	bucear	en esta zona.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Transformation Drills

1. Use of the idiom pensar + infinitive, third person singular and plural.

Model:

Ellos van a ocultar las armas.

Ellos piensan ocultar las armas.

#### INSTRUCTOR

El teniente va a seguir el rastro del enemigo.

Los nadadores van a tomar sondeos aquí.

El técnico va a pedir más aceite lubricante.

Los hombres van a descansar en este sitio.

El capitán va a colocar minas Claymore.

Los tiradores van a utilizar el sistema del reloj.

El alférez va a iniciar los sondeos mañana.

Los sargentos van a establecer un perímetro defensivo.

El cartógrafo va a hacer un bosquejo de la playa.

#### STUDENT

El teniente piensa seguir el rastro del enemigo.

Los nadadores piensan tomar sondeos aquí.

El técnico piensa pedir más aceite lubricante.

Los hombres piensan descansar en este sitio.

El capitán piensa colocar minas Claymore.

Los tiradores piensan utilizar el sistema del reloj.

El alférez piensa iniciar los sondeos mañana.

Los sargentos piensan establecer un perímetro defensivo.

El cartógrafo piensa hacer un bosquejo de la playa.

2. The use of seguir in the present tense. Lexical items:

Model:

Vamos a seguir las normas de seguridad.

(S1) Seguimos las normas de  
(S2) Estamos siguiendo las normas de seguridad.

## INSTRUCTOR

## STUDENTS

El teniente va a seguir el rastro del enemigo.

(S1) El teniente sigue el rastro del enemigo.  
(S2) El teniente está siguiendo el rastro del enemigo.

Voy a seguir las instrucciones del alférez.

(S1) Sigo las instrucciones del alférez.  
(S2) Estoy siguiendo las instrucciones del alférez.

Ellos van a seguir el movimiento del enemigo.

(S1) Ellos siguen el movimiento del enemigo.  
(S2) Ellos están siguiendo el movimiento del enemigo.

Usted va a seguir als órdenes del capitán.

(S1) Usted sigue las órdenes del capitán.  
(S2) Usted está siguiendo las órdenes del capitán.

Vamos a seguir el sistema del reloj.

(S1) Seguimos el sistema del reloj.  
(S2) Estamos siguiendo el sistema del reloj.

Voy a seguir esta trocha.

(S1) Sigo esta trocha.  
(S2) Estoy siguiendo esta trocha.

Todos van a seguir las instrucciones.

(S1) Todos siguen las instrucciones.  
(S2) Todos están siguiendo las instrucciones.

El enemigo va a seguir la ruta de repliegue.

(S1) El enemigo sigue la ruta de repliegue.  
(S2) El enemigo está siguiendo la ruta de repliegue.

B. Cued Question and Answer Drill

The use of the idiom pensar + infinitive, first person singular and plural:

Model:

usted - conectar el teléfono  ustedes - conectar el teléfono
--

(S1) ¿Qué piensa hacer usted ahora? (S2) Pienso conectar el telé- fono. (S1) ¿Qué piensan hacer uste- des ahora? (S2) Pensamos conectar el teléfono.
---

INSTRUCTOR

STUDENTS

usted - borrar los rastros

(S1) ¿Qué piensa hacer usted  
 ahora?  
 (S2) Pienso borrar los rastros.

ustedes - ocupar este sitio

(S1) ¿Qué piensan hacer ustedes  
 ahora?  
 (S2) Pensamos ocupar este si-  
 tio.

usted - observar la ruta de  
 repliegue

(S1) ¿Qué piensa hacer usted  
 ahora?  
 (S2) Pienso observar la ruta  
 de repliegue.

ustedes - seguir la trocha  
 vieja

(S1) ¿Qué piensan hacer ustedes  
 ahora?  
 (S2) Pensamos seguir la trocha  
 vieja.

usted - organizar una  
 patrulla

(S1) ¿Qué piensa hacer usted  
 ahora?  
 (S2) Pienso organizar una pa-  
 trulla.

ustedes - colocar disposi-  
 tivos de alarma

(S1) ¿Qué piensan hacer ustedes  
 ahora?  
 (S2) Pensamos colocar disposi-  
 tivos de alarma.

usted - dejar un destacamento aquí

(S1) ¿Qué piensa hacer usted ahora?

(S2) Pienso dejar un destacamento aquí.

ustedes - hacer un levantamiento hidrográfico

(S1) ¿Qué piensan hacer ustedes ahora?

(S2) Pensamos hacer un levantamiento hidrográfico.

### C. Expansion Drills

1. The use of the infinitive after the prepositional construction antes de.

Model:

Reconocemos el área y ocupamos el sitio.

Reconocemos el área antes de ocupar el sitio.

#### INSTRUCTOR

Borramos los rastros y establecemos el campamento.

Observamos la zona y seleccionamos la base.

Recibimos las instrucciones y preparamos los botes.

Colocamos las minas y conectamos los osteófonos.

Hacemos alto y organizamos el perímetro de fuego.

Vamos al polígono y practicamos el tiro al blanco.

Chequeamos el equipo y buceamos con escafandra.

Entramos al agua y tomamos posiciones.

#### STUDENT

Borramos los rastros antes de establecer el campamento.

Observamos la zona antes de seleccionar la base.

Recibimos las instrucciones antes de preparar los botes.

Colocamos las minas antes de conectar los osteófonos.

Hacemos alto antes de organizar el perímetro de fuego.

Vamos al polígono antes de practicar el tiro al blanco.

Chequeamos el equipo antes de bucear con escafandra.

Entramos al agua antes de tomar posiciones.

2. The use of the infinitive after the prepositional construction después de.

Model:

Toman posiciones y entran al agua.

Toman posiciones después de entrar al agua.

INSTRUCTOR

Bucean con escafandra y chequean el equipo.

Practican el tiro al blanco y van al polígono.

Organizan el perímetro de fuego y hacen alto.

Conectan los osteófonos y colocan las minas.

Preparan los botes y reciben las instrucciones.

Seleccionan la base y observan la zona.

Establecen el campamento y borran los rastros.

Ocupan el sitio y reconocen el área.

STUDENT

Bucean con escafandra después de chequear el equipo.

Practican el tiro al blanco después de ir al polígono.

Organizan el perímetro de fuego después de hacer alto.

Conectan los osteófonos después de colocar las minas.

Preparan los botes después de recibir las instrucciones.

Seleccionan la base después de observar la zona.

Establecen el campamento después de borrar los rastros.

Ocupan el sitio después de reconocer el área.

**NARRATIVE**

El capitán y el teniente acaban de seleccionar un sitio para establecer un campamento-base. Después de observar y reconocer el lugar, van a entrar al área poco antes del anochecer, avanzando en columna de hileras y siguiendo las normas de seguridad. Estas normas incluyen borrar los rastros dejados por los hombres durante el avance.

Dentro de la base hay que poner en práctica un buen plan de defensa. El capitán y el teniente organizan un perímetro de fuego de 360° utilizando el sistema del reloj. Además, piensan colocar minas Claymore y dispositivos de alarma alrededor del campamento. Todos los puestos de escucha deben estar conectados por teléfono de conducción ósea: un hombre de cada dos va a tener un osteófono. Finalmente, el plan también incluye la selección de dos rutas alternas de repliegue.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué acaban de seleccionar el capitán y el teniente?
2. ¿Qué deben hacer antes de entrar al área?
3. ¿Cómo avanzan?
4. ¿Qué incluyen las normas de seguridad?
5. ¿Cuál es el plan de defensa?
6. ¿Qué tipo de minas y dispositivos piensan colocar?
7. ¿Cómo están conectados todos los puestos de escucha?
8. ¿Qué incluye el plan también?

## HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and complete the Spanish translations.

1. We plan to stop here in order to erase all traces.

\_\_\_\_\_ hacer alto aquí para \_\_\_\_\_  
todos los \_\_\_\_\_.

2. Your men must advance using a column file.

Sus hombres deben \_\_\_\_\_ en columna  
de \_\_\_\_\_.

3. Before establishing the base camp, it's necessary to observe the site.

\_\_\_\_\_ establecer el campamento-base, hay que  
\_\_\_\_\_ el sitio.

4. In the listening posts, one man in two carries a bone-  
phone.

En los \_\_\_\_\_ un hombre de cada  
dos lleva un \_\_\_\_\_.

5. You can see that there are two alternate exit routes.

Usted puede \_\_\_\_\_ que hay dos \_\_\_\_\_ alternas  
de \_\_\_\_\_.

6. After moving into the area, organize a good defensive plan.

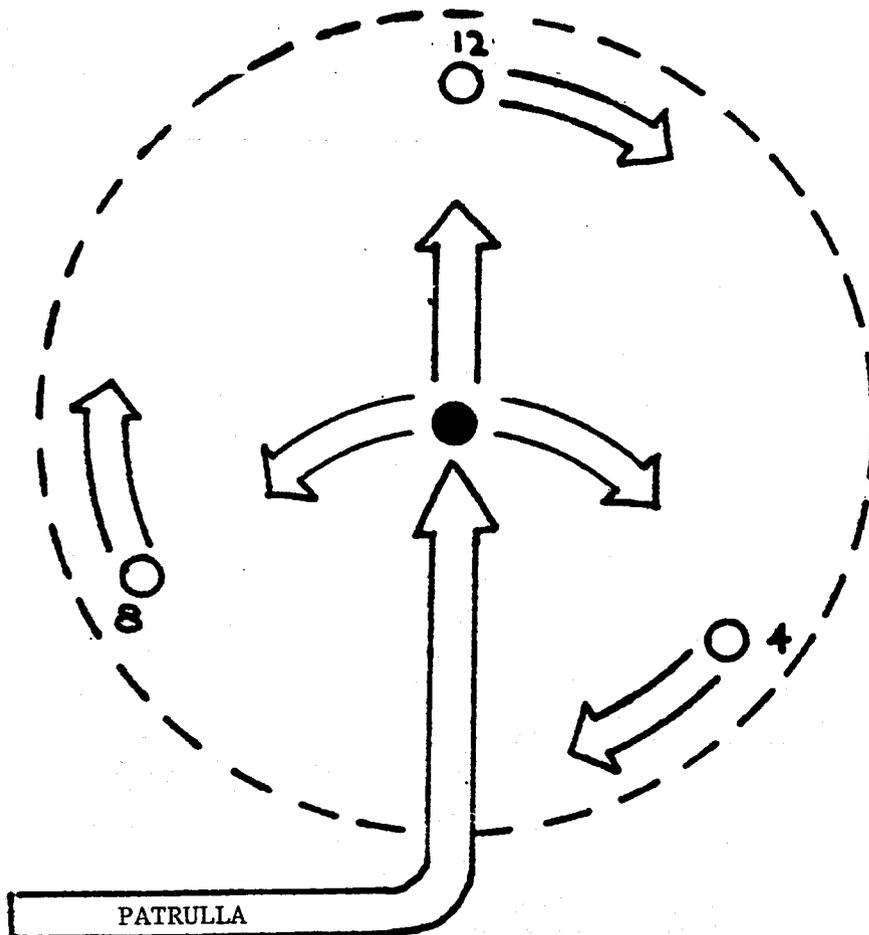
Después de \_\_\_\_\_ al área, organice un buen \_\_\_\_\_.

7. We must place alarm devices and mines around the camp.

Tenemos que \_\_\_\_\_ dispositivos de alarma y \_\_\_\_\_ del campamento.

8. You are not complying with all the security measures.

Ustedes no están \_\_\_\_\_ todas las normas de \_\_\_\_\_.



## LESSON 15

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Planning a Mission.
- Recognize and use the present tense of the verbs suponer and comenzar.
- Express the time of day, using the 12- and 24-hour systems.
- Use the adjective mismo(a), mismos(as) and the expression lo mismo.

## DIALOGUE

Planeando una Misión

- Visitante: ¿Puede usted describir los pasos en el planeamiento de esta misión?
- Comandante: En primer lugar, voy a considerar la seguridad operacional, el engaño táctico, las normas generales de combate, la anteorden y los ejercicios de ensayo.
- Visitante: Para el desarrollo de esta misión, ¿qué fases tiene el planeamiento?
- Comandante: Las etapas siguientes: movimiento al punto de partida, lanzamiento de la fuerza y desplazamiento hacia el objetivo, acción sobre el objetivo, movimiento al punto de recogida y extracción.
- Visitante: Supongo que ustedes deben analizar cada una de estas fases.
- Comandante: Por supuesto. Tenemos que determinar el equipo necesario, la pericia funcional y los elementos de información, amigos y enemigos, que son esenciales en cada fase.

Planning a Mission

- Visitor: Can you describe the steps in the planning of this mission?
- Commander: In the first place I am going to consider operational security, operational deception, the rules of engagement, briefback and rehearsal exercises.
- Visitor: For the development of this mission, what phases does the planning have?
- Commander: The following stages: transit to launch point, launch and transit to objective, actions at the objective, transit to recovery, and extraction.
- Visitor: I suppose you must thoroughly analyze each one of these phases.
- Commander: Of course. We have to determine the necessary equipment, skills, and enemy and friendly elements of information that are essential for each phase.

## VOCABULARY

acción <la>	action
adiestramiento <el>	training, drilling
amigo	friendly
analizar	to analyze
anteorden <la>	briefback
asegurar	to ensure
comandante <el>	commander
comenzar	to begin
comenzar	to start, to commence
conducir	to conduct
considerar	to consider
cuarto <el>	quarter, room
cumplimiento <el>	successful completion
¡misión cumplida!	mission accomplished
cumplir	to accomplish, to carry out
desarrollo <el>	development
describir	to describe
desplazamiento <el>	transit, displacement
determinar	to determine
disponible	available
efectuar	to carry out, to effect
engaño <el>	deception
ensayar	to rehearse
ensayo <el>	rehearsal

Lesson 15

esencial	essential
estimar	to estimate
estudio <el>	study
etapa <la>	stage
extracción <la>	extraction
fase <la>	phase
fuerza <la>	force
funcional	functional
hacia	towards
hora <la>	hour, time of day
lanzamiento <el>	launch
máximo	maximum
medio	half
media hora	half an hour
mismo	same
lo mismo	the same (thing)
norma <la>	norm, rule
normas generales de combate	rules of engagement
objetivo <el>	objective, target
operacional	operational
participante <el>	participant
partida <la>	departure
punto de partida	launch point
paso <el>	step
pericia <la>	skill
período <el>	period

planeamiento <el>	planning
planear	to plan
punto <el>	point
en punto	sharp, on the dot
punto de partida	launch point
recogida <la>	pick up, recovery
punto de recogida	recovery point
retraso <el>	delay
siguiente	following
suponer	to suppose
temprano	early
más temprano	earlier
terminar	to end, to terminate
visitante <el>	visitor

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Irregular Verb suponer

1. Suponer is conjugated like poner.

suponer, "to suppose", "to assume"

Singular	Plural
supongo	suponemos
supone	suponen

2. Suponer is followed by que, "that," when a complement is added.

Supongo que ustedes deben analizar cada fase.

El buen soldado siempre debe suponer que el arma está cargada.

I suppose you must analyze each phase.

The good soldier must always assume that the weapon is loaded.

B. The Irregular Verb comenzar

1. Comenzar is a radical changing verb. Here is the present tense.

Comenzar, "to begin," "to commence"

Singular	Plural
comienzo	comenzamos
comienza	comienzan

## 2. Examples:

Esta fase comienza a las dos.

¿A qué hora comienzan los ejercicios?

Van a comenzar a las once.

This phase begins at two.

At what time do the exercises begin?

They are going to begin at 11.

3. Comenzar a + infinitive is equivalent to "to begin to" + "verb form," or "to start" + "-ing."

Comienzan a ensayar mañana.

¿Cuándo comenzamos a analizar el plan?

They start rehearsing tomorrow.

When do we begin to analyze the plan?

4. Command forms.

¡Comience!
¡Comiencen!

Begin!

C. The Time of Day

1. The Spanish word hora, "hour," also translates into English as "time" when applied to time of day.

¿Qué hora tiene usted?
¿Qué hora es?
¿A qué hora?

What time do you have?

What time is it?

At what time?

2. Time of day in Spanish uses the feminine article la before "one". Las precedes "two" or any greater number.

la hora
la una
las dos
las tres
las cuatro
.....
las doce

the time

one o'clock

two o'clock

three o'clock

four o'clock

.....

twelve o'clock

3. When expressing time of day, Spanish uses the verb form es for one o'clock, and son for the rest.

¿Qué hora es?	What time is it?
Es la una.	It's one o'clock.
Son las dos.	It's two o'clock.
Son las tres.	It's three o'clock.
Son las cuatro.	It's four o'clock.
Son las cinco.	It's five o'clock.
.....	.....
Son las doce.	It's twelve o'clock.

4. Minutes after the hour are preceded by y, "and."

Son las diez y diez.	It's ten past ten.
Es la una y veinte.	It's twenty past one.
a las seis y cuarenta	at six forty-five

5. Media means "half," and cuarto means "quarter."

Son las ocho y quince.	It's eight fifteen.
Son las ocho y cuarto.	It's a quarter past eight.

Son las once y treinta.	It's eleven thirty.
Son las once y media.	It's half past eleven.

6. Civilian time uses "a.m." and "p.m." to tell time. They are read de la mañana, "in the morning" (up to 1200), de la tarde, "in the afternoon" (after 1200 until dusk) and de la noche, "at night" (from dusk till 2400).

a la una y media de la tarde	at half past one
a las nueve y cuarto de la mañana	at a quarter past nine
a las siete y cuarenta y cinco de la noche	at seven forty-five

7. En punto means "sharp" when used with time.

a las siete en punto	at seven o'clock sharp
----------------------	------------------------

8. When using the 24-hour system, as the military does, add the word hora(s).

a la hora uno	at 0100 hours
a las dos horas	at 0200 hours
a las catorce horas	at 1400 hours
a las veintidós horas	at 2200 hours
a las trece horas y veinte	at 1320 hours

D. The Adjective mismo(a), mismos(as)

1. Mismo, "same," undergoes the changes of an adjective ending in -o.

	Masculine		
Singular	el	mismo	plan
Plural	los	mismos	planes

	Feminine		
Singular	la	misma	hora
Plural	las	mismas	horas

2. The expression lo mismo is translated as "the same" or "the same thing."

Es lo mismo.
--------------

It's the same.

3. But in reference to a previous remark, mismo must agree with the noun referred to.

¿Cuál es el plan que vamos a seguir?

El mismo. (Refers to el plan.)

What is the plan we're going to follow?

The same.

¿Cuál es la ruta que vamos a seguir?

La misma. (Refers to la ruta.)

What is the route we're going to follow?

The same.

## PRACTICE EXERCISES

A. Expansion Drills

1. The verb comenzar and the time of day, 12-hour system:

Model:

el ensayo - 4:35 a.m.

El ensayo va a comenzar  
a las cuatro y treinta  
y cinco de la mañana.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

el ejercicio - 3:30 p.m.

El ejercicio va a comenzar a  
las tres y treinta de la tarde.

el reconocimiento - 7:45 a.m.

El reconocimiento va a comenzar  
a las siete y cuarenta y cinco  
de la mañana.

la acción - 7:15 p.m.

La acción va a comenzar a las  
siete y cuarto de la noche.

el repliegue - 6:15 a.m.

El repliegue va a comenzar a  
las seis y cuarto de la mañana.

la operación - 9:10 p.m.

La operación va a comenzar a  
las nueve y diez de la noche.

la segunda etapa - 10:20 a.m.

La segunda etapa va a comenzar  
a las diez y veinte de la  
mañana.

la misión - 1:25 p.m.

La misión va a comenzar a la  
una y veinticinco de la tarde.

el desplazamiento - 12:40 a.m.

El desplazamiento va a comenzar  
a las doce y cuarenta de la  
mañana.

este período - 2:55 p.m.

Este período va a comenzar a las dos y cincuenta y cinco de la tarde.

el movimiento - 12:00

El movimiento va a comenzar a las doce.

2. The use of mismo and misma:

Model:

adiestramiento  
banda

Es el mismo adiestramiento.  
Es la misma banda.

INSTRUCTOR

STUDENT

comandante

Es el mismo comandante.

hora

Es la misma hora.

objetivo

Es el mismo objetivo.

norma

Es la misma norma.

punto

Es el mismo punto.

columna

Es la misma columna.

problema

Es el mismo problema.

solución

Es la misma solución.

sistema

Es el mismo sistema.

lista

Es la misma lista.

B. Transformation DrillThe use of mismos and mismas:

Model:

Es el mismo lugar.

Es la misma fase.

Son los mismos lugares.

Son las mismas fases.

## INSTRUCTOR

Es el mismo paso.

Es la misma comida

Es el mismo artículo.

Es la misma ruta

Es el mismo uniforme

Es la misma antena

Es el mismo hombre.

Es la misma etapa.

Es el mismo estudio.

Es la misma orden.

Es el mismo engaño.

Es la misma embarcación.

## STUDENTS

Son los mismos pasos.

Son las mismas comidas.

Son los mismos artículos.

Son las mismas rutas.

Son los mismos uniformes

Son las mismas antenas.

Son los mismos hombres.

Son las mismas etapas.

Son los mismos estudios.

Son las mismas órdenes.

Son los mismos engaños.

Son las mismas embarcaciones.

C. Cued Question and Answer Drills

1. The verb form comienza and the time of day, 24-hour system:

Model:

la misión
0400

(S1) ¿A qué hora comienza la misión?
(S2) Comienza a las cuatro horas.

INSTRUCTOR

STUDENTS

el buceo - 0100

(S1) ¿A qué hora comienza el buceo.  
(S2) Comienza a la hora uno.

la operación - 0300

(S1) ¿A qué hora comienza la operación?  
(S2) Comienza a las tres horas.

el ejercicio - 1500

(S1) ¿A qué hora comienza el ejercicio?  
(S2) Comienza a las quince horas.

el movimiento - 1800

(S1) ¿A qué hora comienza el movimiento?  
(S2) Comienza a las dieciocho horas.

el ensayo - 0800

(S1) ¿A qué hora comienza el ensayo?  
(S2) Comienza a las ocho horas.

el repliegue - 2400

(S1) ¿A qué hora comienza el repliegue?  
(S2) Comienza a las veinticuatro horas.

el desplazamiento - 1100

(S1) ¿A qué hora comienza el desplazamiento?  
(S2) Comienza a las once horas.

este período - 1300

(S1) ¿A qué hora comienza este período?  
(S2) Comienza a las trece horas.

- la primera etapa - 2000
- (S1) ¿A qué hora comienza la primera etapa?  
(S2) Comienza a las veinte horas.
- el reconocimiento - 0700
- (S1) ¿A qué hora comienza el reconocimiento?  
(S2) Comienza a las siete horas.
- la acción - 2300
- (S1) ¿A qué hora comienza la acción?  
(S2) Comienza a las veintitrés horas.

2. The verb efectuar. Lexical items:

Model:

<p>el planeamiento los comandantes</p>
--

<p>(S1) ¿Quiénes efectúan el planeamiento? (S2) Los comandantes efectúan el planeamiento.</p>
---

INSTRUCTOR

el reconocimiento

las patrullas

el buceo  
los nadadores

el adiestramiento  
los oficiales

el estudio  
los comandantes

STUDENTS

(S1) ¿Quiénes efectúan el reconocimiento?

(S2) Las patrullas efectúan el reconocimiento.

(S1) ¿Quiénes efectúan el buceo?

(S2) Los nadadores efectúan el buceo.

(S1) ¿Quiénes efectúan el adiestramiento?

(S2) Los oficiales efectúan el adiestramiento.

(S1) ¿Quiénes efectúan el estudio?

(S2) Los comandantes efectúan el estudio.

Lesson 15

el movimiento	(S1)	¿Quiénes efectúan el movimiento?
los pelotones	(S2)	Los pelotones efectúan el movimiento.
el ensayo	(S1)	¿Quiénes efectúan el ensayo?
los contramaestres	(S2)	Los contramaestres efectúan el ensayo.
el mantenimiento	(S1)	¿Quiénes efectúan el mantenimiento?
los técnicos	(S2)	Los técnicos efectúan el mantenimiento.
la inspección	(S1)	¿Quiénes efectúan la inspección?
los jefes	(S2)	Los jefes efectúan la inspección.

**NARRATIVE**

Para el desarrollo de una misión los comandantes efectúan un planeamiento por fases. Una fase es un período de tiempo en que todos los participantes están haciendo lo mismo. Para cada fase los comandantes deben hacer un estudio del tiempo disponible para estimar la hora más temprana o la hora de máximo retraso en que puede comenzar o terminar cada una de las fases. También tienen que decidir el tipo de adiestramiento necesario para conducir el desarrollo de cada fase. Y por supuesto, hay que efectuar un ensayo de la operación completa para asegurar el cumplimiento de la misión.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué efectúan los comandantes para el desarrollo de una misión?
2. ¿Qué es una fase?
3. ¿Qué tipo de estudio deben hacer los comandantes para cada fase?
4. ¿Qué tienen también que decidir los comandantes?
5. ¿Para qué hay que efectuar un ensayo?

## HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and then complete the Spanish translations.

1. The available time is always short.

El tiempo \_\_\_\_\_ siempre es muy corto.

2. The practice exercises begin at 0830.

Los \_\_\_\_\_ de práctica \_\_\_\_\_ a las 0830.

3. It is necessary to effect a rehearsal of the whole operation.

Es necesario \_\_\_\_\_ un \_\_\_\_\_ de la operación completa.

4. The first stage is transit to the launch point.

La primera \_\_\_\_\_ es el \_\_\_\_\_ al punto de \_\_\_\_\_.

5. Tactical deception and operational security are essential steps for the planning of a mission.

El \_\_\_\_\_ táctico y la seguridad operacional son \_\_\_\_\_ esenciales en el \_\_\_\_\_ de una misión.

6. One has to determine friendly and enemy elements of information for each phase.

Hay que \_\_\_\_\_ los elementos de información amigos y \_\_\_\_\_ de cada \_\_\_\_\_.

7. This is the latest time in which the operation can finish in order to ensure the successful completion of the mission.

Esta es la hora de máximo \_\_\_\_\_ en que puede \_\_\_\_\_ la operación para \_\_\_\_\_ el cumplimiento de la misión.

C. Read the following Spanish sentences, each containing a time of day. Write in the spaces provided the corresponding numbers only.

1. El ensayo es a las nueve horas cuarenta y cinco. \_\_\_\_\_
2. La operación es a las veintiuna horas veinte. \_\_\_\_\_
3. El repliegue es a la hora uno cincuenta. \_\_\_\_\_
4. El reconocimiento es a las once horas cinco. \_\_\_\_\_
5. El adiestramiento es a las catorce horas quince. \_\_\_\_\_
6. El movimiento es a las dieciocho horas en punto. \_\_\_\_\_
7. La práctica es a las trece horas diez. \_\_\_\_\_
8. El ataque es a las cinco horas treinta. \_\_\_\_\_
9. El entrenamiento es a las doce horas veinticinco. \_\_\_\_\_
10. El buceo es a las dos horas cuarenta. \_\_\_\_\_

## LESSON 16

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Demolition Safety Equipment, Procedures and Techniques.
- Utilize regular -ar verbs in the preterite tense.
- Recognize and use the present tense of the verb saber.
- Use the names of basic colors.
- Recognize the idiom ...a seguir.

## DIALOGUE

Sistemas de Seguridad en el Uso del Equipo de Demoliciones,  
Procedimientos y Técnicas

- Teniente: ¿Ya están apostados los guardias en el campo de tiro?
- Primer Maestro: Sí, señor. El contramaestre Gómez está en el flanco derecho y el marino Rivera está en el flanco izquierdo.
- Teniente: ¿Probaron el alambre de disparo?
- Primer Maestro: Sí, señor, con el galvanómetro. El explosor también funciona bien.
- Teniente: Insista en las medidas de precaución, especialmente en los procedimientos a seguir en caso de una falla del detonador.
- Primer Maestro: Sí, señor ya sabemos que si la carga es inelétrica, tenemos que esperar 30 minutos después de la duración del retardo.

Demolition Safety Equipment, Procedures and Techniques

- Lieutenant: Have the guards already been posted on the firing range?
- Chief Petty Officer: Yes, sir. Petty Officer Gomez is on the right flank and Seaman Rivera is on the left flank.
- Lieutenant: Did you test the firing wire?
- Chief Petty Officer: Yes, sir, with the galvanometer. The hell box also works.
- Lieutenant: Stress the safety precautions, especially the procedures to follow in case of a misfire.
- Chief Petty Officer: Yes, sir. We already know that if the charge is nonelectric we have to wait 30 minutes after the time of the delay.

## VOCABULARY

alambre <el>	wire
alambre de disparo	firing wire
amarillo	yellow
apostar	to post (troops, guards)
azul	blue
blanco	white
café	brown
carga <la>	charge
claro	light
clase <la>	class
¿Qué clase de...?	What kind of ...?
color <el>	color
composición <la>	composition
compuesto (from <u>componer</u> )	composed, made out of
cordón <el>	cord
cordón detonante	detonator cord
demolición <la>	demolition
detonación <la>	detonation
detonador <el>	detonator
detonante	detonating
eléctrico	electric
esperar	to wait for
estable	stable
estallar	to blow up, to go off

Lesson 16

explosivo <el>	explosive
explosor <el>	hell box
falla <la>	failure, miss
galvanómetro	galvanometer
gris	gray
guardia <el>	guard
higroscópico	hygroscopic
ineléctrico	nonelectric
intento <el>	try, attempt
luego	then
marino <el>	seaman
milisegundo <el>	millisecond
retardo de 3 milisegundos	3-millisecond delay
mochila <la>	haversack
negro	black
oscuro	dark
olivo	olive
plateado	silver, silvery
precaución <la>	caution
principalmente	primarily
probar	to test
retardo <el>	delay
duración del retardo	time of delay
rosado	pink
seguridad <la>	safety
sensible	sensitive

serie <la>

en serie

sumamente

técnica <la>

velocidad <la>

velocidad de detonación

series

in a series, in succession

highly

technique, method

speed, velocity

rate of detonation



## STRUCTURAL NOTES

### A. The Irregular Verb saber

1. Saber means "to know" or "to know how" + "infinitive."  
This is the present tense.

Singular	Plural
sé	sabemos
sabe	saben

### 2. Examples:

¿Sabe usted dónde está el teniente?  
No sé.

¿Saben ustedes el procedimiento a seguir?  
Sí señor, lo sabemos.

Do you know where the lieutenant is?  
I don't know.

Do you know the procedure to follow?  
Yes, sir, we know.

### B. The Preterite Tense of Regular -ar Verbs

observar, "to observe"

Singular	Plural
observ <u>é</u>	observ <u>amos</u>
observ <u>ó</u>	observ <u>aron</u>

1. Drop the marker -ar (infinitive) and add -é for the "I" form.

observ <u>é</u>
-----------------

I observed

2. Add -amos for the verb form "we."

observ <u>amos</u>
--------------------

we observed

3. Just add -ó to have the verb form for "you" (sing.), "he," "she," or "it."

observ <u>ó</u>
-----------------

you		observed
he		
she		
it		

4. Finally, add -aron, for the verb form for "you" (pl.) or "they."

observ <u>aron</u>
--------------------

you		observed
they		

5. Examples:

¿Seleccionó usted un sitio para el campamento-base?  
Sí, señor. Seleccioné un sitio apartado de la trocha.

¿Qué probaron ustedes?  
Probamos el alambre de disparo.

Did you choose a site for the base camp?  
Yes, sir. I selected a site away from the trail.

What did you test?  
We tested the firing wire.

6. Notice that the form for "we" has the same ending for both the present and the preterite.

Ya apostamos los guardias.

¿Usamos las escafandras?

We already posted the guards.

Do we use the scuba equipment?

C. The Idiom a seguir

This idiom means "to follow" in the strict sense of "due to be followed" or "to be complied with."

procedimientos	a seguir
el plan	
el camino	

procedures to be followed  
the plan to be followed  
the road to follow

## D. Colors

1. The following Spanish adjectives denoting colors change with the gender and number of the nouns they modify.

amarillo	yellow
blanco	white
negro	black
plateado	silver, silvery
rojo	red
rosado	pink

2. The following adjectives change for the plural only.

azul - azules	blue
gris - grises	gray
verde - verdes	green

3. The color "brown" is expressed as café in many (but not all) Spanish-speaking countries. As such it is invariable and often preceded by the word color, "color."

Las botas son café.	The boots are brown.
Las botas son de color café.	

4. The expression de color, "colored," can precede the name of a color or the name of an object with a distinct color.

de color	rosa
	vino
	kaki
	ladrillo

rose-colored  
wine-colored  
khaki-colored  
brick red

5. The adjectives oscuro, "dark," and claro, "light," go after the name of the color.

verde	oscuro
	claro

dark green  
light green

6. Here are some useful combinations:

café	olivo
verde	

olive brown  
olive green

¿De qué color es?
¿De qué color son los uniformes?
Son de color verde olivo.

What color is it?  
What color are the uniforms?  
They are olive green.

4. The expression de color, "colored," can precede the name of a color or the name of an object with a distinct color.

de color	rosa vino kaki ladrillo
----------	----------------------------------

rose-colored  
 wine-colored  
 khaki-colored  
 brick red

5. The adjectives oscuro, "dark," and claro, "light," go after the name of the color.

verde	oscuro claro
-------	-----------------

dark green  
 light green

6. Here are some useful combinations:

café	olivo
verde	

olive brown  
 olive green

¿De qué color es?
¿De qué color son los uniformes?
Son de color verde olivo.

What color is it?  
 What color are the uniforms?  
 They are olive green.

## PRACTICE EXERCISES

A. Patterned Response Drills

1. The verb saber + infinitive, present tense, first and third person singular:

Model:

nadar

(S1) ¿Sabe usted nadar?

(S2) Sí, yo sé nadar.

INSTRUCTOR	STUDENTS
bucear	(S1) ¿Sabe usted bucear? (S2) No, yo no sé bucear.
colocar explosivos	(S1) ¿Sabe usted colocar explosivos? (S2) Sí, yo sé colocar explosivos.
utilizar la carta	(S1) ¿Sabe usted utilizar la carta? (S2) No, yo no sé utilizar la carta?
preparar la escafandra	(S1) ¿Sabe usted preparar la escafandra? (S2) Sí, yo sé preparar la escafandra.
disparar una bengala	(S1) ¿Sabe usted disparar la bengala? (S2) No, yo no sé disparar la bengala.
borrar los rastros	(S1) ¿Sabe usted borrar los rastros? (S2) No, yo no sé borrar los rastros.
accionar una pistola .45	(S1) ¿Sabe usted accionar una pistola .45? (S2) Sí, yo se accionar una pistola .45.

- poner oxígeno en las botellas (S1) ¿Sabe usted poner oxígeno en las botellas?  
(S2) No, yo no sé poner oxígeno en las botellas.
- lubricar el arma (S1) ¿Sabe usted lubricar el arma?  
(S2) Sí, yo sé lubricar el arma.
- inflar los botes de asalto (S1) ¿Sabe usted inflar los botes de asalto?  
(S2) No, yo no sé inflar los botes de asalto.

2. The verb saber, present tense, first and third person plural:

Model:

¿Dónde está el alférez?

(S1) Saben ustedes dónde está el alférez.  
(S2) No señor, no sabemos.  
(S1) Ellos no saben dónde está el alférez.

INSTRUCTOR

STUDENTS

- ¿Quién es el contramaestre? (S1) ¿Saben ustedes quién es el contramaestre?  
(S2) No señor, no sabemos.  
(S1) Ellos no saben quién es el contramaestre.
- ¿Qué tipo de armas tiene el enemigo? (S1) ¿Saben ustedes que armas  
(S2) No señor, no sabemos.  
(S1) Ellos no saben qué tipo de armas tiene el enemigo.
- ¿Cuál es la trocha más directa? (S1) ¿Saben ustedes cuál es la  
(S2) No señor, no sabemos.  
(S1) Ellos no saben cuál es la trocha más directa.

¿A qué hora estalló el explosivo?

- (S1) ¿Saben ustedes a qué hora
- (S2) No señor, no sabemos.
- (S1) Ellos no saben a qué hora estalló el explosivo.

¿Cuándo termina la operación?

- (S1) ¿Saben ustedes cuándo termina la operación?
- (S2) No señor, no sabemos.
- (S1) Ellos no saben cuándo termina la operación.

¿Quiénes efectuaron el ataque?

- (S1) ¿Saben ustedes quiénes
- (S2) No señor, no sabemos.
- (S1) Ellos no saben quiénes efectuaron el ataque.

¿Dónde colocó el enemigo las cargas?

- (S1) ¿Saben ustedes dónde co-  
gas?
- (S2) No señor, no sabemos.
- (S1) Ellos no saben dónde co-  
locó el enemigo las car-  
gas.

B. Transformation Drill

The use of the idiom a seguir:

Model:

Este es el entrena-  
miento que debemos  
seguir.

Este es el entrenamiento  
a seguir.

INSTRUCTOR

STUDENT

Este es el camino que debemos  
seguir.

Este es el camino a seguir.

Este es el sistema que debemos  
seguir.

Este es el sistema a seguir.

Esta es la columna que debemos  
seguir.

Esta es la columna a seguir.

Esta es la técnica que debemos seguir.

Esta es la técnica a seguir.

Este es el planeamiento que debemos seguir.

Este es el planeamiento a seguir.

Este es el estudio que debemos seguir.

Este es el estudio a seguir.

Este es el procedimiento que debemos seguir.

Este es el procedimiento a seguir.

Este es el paso que debemos seguir.

Este es el paso a seguir.

Este es el rastro que debemos seguir.

Este es el rastro a seguir.

### C. Cued Question and Answer Drills

#### 1. The use of colors with singular nouns:

Model:

el alambre plateado
------------------------

(S1) ¿De qué color es el alambre?
(S2) El alambre es plateado.

#### INSTRUCTOR

#### STUDENTS

la mochila

(S1) ¿De qué color es la mochila?

verde

(S2) La mochila es verde.

el cordón  
negro

(S1) ¿De qué color es el cordón?  
(S2) El cordón es negro.

el galvanómetro  
gris

(S1) ¿De qué color es el galvanómetro?  
El galvanómetro es gris.

la composición blanca	(S1) ¿De qué color es la composición? La composición es blanca.
la arena café oscuro	(S1) ¿De qué color es la arena? (S2) La arena es café oscuro.
el mar azul claro	(S1) ¿De qué color es el mar? (S2) El mar es azul claro.
el árbol rosado	(S1) ¿De qué color es el árbol? (S2) El árbol es rosado.
la solución roja	(S1) ¿De qué color es la solución? La solución es roja.
la máscara amarilla	(S1) ¿De qué color es la máscara? (S2) La máscara es amarilla.

2. The use of colors with plural nouns. The preterite of usar:

Model:

embarcación  
de color gris

(S1) ¿Qué embarcación usaron ustedes?  
(S2) Usamos la embarcación de color gris.

INSTRUCTOR

STUDENTS

máscaras amarillas	(S1) ¿Qué máscaras usaron ustedes? (S2) Usamos las máscaras amarillas.
botes camuflados	(S1) ¿Qué botes usaron ustedes? (S2) Usamos los botes camuflados.
latas plateadas	(S1) ¿Qué latas usaron ustedes? (S2) Usamos las latas plateadas.

bengalas	(S1)	¿Qué bengalas usaron ustedes?
rojas	(S2)	Usamos las bengalas rojas?
uniformes	(S1)	¿Qué uniformes usaron ustedes?
verde olivo	(S2)	Usamos los uniformes verde olivo.
botines	(S1)	¿Qué botines usaron ustedes?
azules	(S2)	Usamos los botines azules.
trajes	(S1)	¿Qué trajes usaron ustedes?
color café	(S2)	Usamos los trajes color café.
salvavidas	(S1)	¿Qué salvavidas usaron ustedes?
negros	(S2)	Usamos los salvavidas negros.

3. The use of the preterite, first and third person plural:

Model:

chequear el equipo
-----------------------

(S1) ¿Qué chequearon ustedes? (S2) Chequeamos el equipo.
---

INSTRUCTOR

STUDENTS

probar  
el explosor

(S1) ¿Qué probaron ustedes?  
(S2) Probamos el explosor.

efectuar  
un reconocimiento

(S1) ¿Qué efectuaron ustedes?  
(S2) Efectuamos un reconocimiento.

delinear  
las líneas isobáticas

(S1) ¿Que delinearon ustedes?  
(S2) Delineamos las líneas isobáticas.

preparar  
las mochilas

(S1) ¿Que prepararon ustedes?  
(S2) Preparamos las mochilas.

amarrar el alambre	(S1) ¿Qué amarraron ustedes? (S2) Amarramos el alambre.
remolcar el bote	(S1) ¿Qué remolcaron ustedes? (S2) Remolcamos el bote.
seleccionar el objetivo	(S1) ¿Qué seleccionaron ustedes? (S2) Seleccionamos el objetivo.
colocar las cargas	(S1) ¿Qué colocaron ustedes? (S2) Colocamos las cargas

4. The use of the preterite, first and third person singular:

las conexiones

(S1) ¿Quién inspeccionó las conexiones?  
(S2) Yo inspeccioné las conexiones.

INSTRUCTOR

STUDENTS

los botes de goma	(S1) ¿Quién inspeccionó los botes de goma. (S2) Yo inspeccioné los botes de goma.
el galvanómetro	(S1) ¿Quién inspeccionó el galvanómetro? (S2) Yo inspeccioné el galvanómetro.
el equipo	(S1) ¿Quién inspeccionó el equipo? (S2) Yo inspeccioné el equipo.
este manómetro	(S1) ¿Quién inspeccionó este manómetro? (S2) Yo inspeccioné este manómetro.

- el cordón detonante (S1) ¿Quién inspeccionó el  
cordón detonante?  
(S2) Yo inspeccioné el cordón  
detonante.
- esta escafandra (S1) ¿Quién inspeccionó esta  
escafandra?  
(S2) Yo inspeccioné esta esca-  
fandra.
- las mochilas (S1) ¿Quién inspeccionó las  
mochilas?  
(S2) Yo inspeccioné las mochi-  
las.
- el explosor (S1) ¿Quién inspeccionó el  
explosor?  
(S2) Yo inspeccioné el explosor.
- el alambre de (S1) ¿Quién inspeccionó el  
disparo alambre de disparo?  
(S2) Yo inspeccioné el alambre  
de disparo.

## NARRATIVE

Los explosivos que vamos a usar son mochilas de composición C-4. Las mochilas están conectadas en serie por un cordón detonante, con retardos de tres milisegundos. Por otra parte, la composición C-4 está compuesta principalmente de RDX. Es de color blanco, sumamente estable, no es higroscópica (sensible a la acción del agua) y tiene una velocidad de detonación de ocho mil metros por segundo.

El personal que usa el equipo de demoliciones debe seguir varias medidas de seguridad, especialmente en el caso de una falla del detonador. Por ejemplo, si la carga es eléctrica, hay que esperar 30 minutos después del último intento de disparo. Luego es necesario hacerla estallar en el lugar con otra carga.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué clase de explosivos vamos a usar?
2. ¿Cuáles son las características de la composición C-4?
3. ¿Cuál es la velocidad de detonación de la composición C-4?
4. ¿Qué requiere el uso del equipo de demoliciones?
5. Describa el procedimiento a seguir en caso de una falla del detonador con dispositivo eléctrico.
6. Describa el procedimiento a seguir en caso de una falla del detonador con carga inelétrica.

**HOMEWORK**

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Fill in the blanks with the past tense of the verb in parentheses.

1. El contramaestre Gómez \_\_\_\_\_ el alambre de disparo. (chequear)
2. Nosotros \_\_\_\_\_ el detonador. (inspeccionar)
3. Los nadadores \_\_\_\_\_ al agua en ese punto. (entran)
4. Yo \_\_\_\_\_ a los dos guardias. (apostar)
5. Ustedes no \_\_\_\_\_ todos los símbolos. (revisar)
6. El explosor \_\_\_\_\_ bien. (funcionar)
7. La carga \_\_\_\_\_ después de 20 minutos. (estallar)
8. Yo \_\_\_\_\_ a todo el personal. (transportar)
9. Nosotros \_\_\_\_\_ el bote. (remolcar)

## LESSON 17

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Waterproofing Unit Equipment.
- Recognize and use the preterite tense of -er and -ir verbs.
- Recognize and use the preterite tense of the irregular verbs poner and dar.
- Use direct-object pronouns in the pre-position.
- Recognize the special use of the pronoun se in impersonal expressions.

## DIALOGUE

Equipo de Impermeabilización de una Unidad

- Capitán: ¿Ya prepararon los radios para la misión de esta noche?
- Jefe: Sí, señor. Los impermeabilizamos sellando todos los orificios con una pasta de silicón.
- Capitán: ¿Y los microteléfonos?
- Jefe: Los envolvimos en papel de plástico.
- Capitán: Eso es muy importante. Los radios pueden mojarse pero si los microteléfonos se mojan, nada funciona.
- Jefe: Sí, señor. Además cada nadador puso su equipo individual en bolsas impermeables selladas.

Waterproofing Unit Equipment

Captain: Did you prepare the radios for tonight's mission?

Chief: Yes, sir. We waterproofed them by sealing all the openings with silicon sealing compound.

Captain: What about the handsets?

Chief: We wrapped them in plastic paper.

Captain: That is very important. The radios can get wet, but if the handsets get wet, nothing works.

Chief: Yes, sir. Moreover, each swimmer put his individual gear in sealed waterproof bags.

## VOCABULARY

cambio (el)	change
en cambio	on the other hand
envolver	to wrap
grupo <el>	group, team
hablar	to speak
impermeabilización <la>	waterproofing
impermeabilizar	to waterproof
impermeable	waterproof
importancia <la>	importance
importante	important
manera <la>	manner, way
de esta manera	in this way
método <el>	method
microteléfono <el>	handset
miembro <el>	member
mojado	wet
mojarse	to get wet
se moja	(it) gets wet
se mojan	(they) get wet
nada	nothing
orificio <el>	opening
papel <el>	paper
pasar	to happen
¿Qué pasa?	What happens?

Lesson 17

pasta <la>	compound, paste
pasta para sellar	sealing compound
pero	but
plástico <el>	plastic
poniendo	placing, by placing
puso	put, placed
sellar	to seal
sello <el>	seal
siempre	always
silicón <el>	silicon
pasta de silicón	silicon compound
sólo	only
tabla explosiva <la>	DWFA. (firing assembly)
todavía	still, yet
todavía no	not yet
unidad <la>	unit

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Regular Preterite of -er and -ir verbs

1. These verbs share the same set of endings to form the preterite tense. For example:

comer, "to eat"

Singular	Plural
com <u>í</u>	com <u>imos</u>
comi <u>ó</u>	comi <u>eron</u>

cumplir, "to accomplish"

Singular	Plural
cumpl <u>í</u>	cumpl <u>imos</u>
cumpli <u>ó</u>	cumpli <u>eron</u>

2. Many -er verbs whose patterns are irregular in some tenses are regular in the preterite.

envolver, "to wrap"

Singular	Plural
envolv <u>í</u>	envolv <u>imos</u>
envolvi <u>ó</u>	envolv <u>ieron</u>

3. Examples:

¿Envolvieron los micro-  
teléfonos?  
  
Sí, señor. Los envol-  
vimos en plástico.

Did you wrap the handsets?

Yes, sir. We wrapped them  
in plastic.

¿Quién abrió la válvula?  
  
Yo la abrí, señor.

Who opened the valve?

I did, sir.

¿Vieron ustedes la patru-  
lla enemiga?  
  
No vimos nada.

Did you see the enemy  
patrol?

We didn't see anything.

4. The verb dar, "to give," uses inflections identical to -er verbs in the preterite.

Singular	Plural
di	dimos
dio	dieron

5. Examples:

¿Qué tipo de señal dio?  
  
Di la señal con una  
bengala roja.

What kind of signal did you  
give?

I gave the signal with a  
red flare.

B. Preterite of the Verb poner

1. The verb poner, "to put", is irregular in the preterite.

Singular	Plural
pusé	pusimos
puso	pusieron

2. Examples:

pusé	el equipo en el bote.
puso	la pasta en el detonador.
pusimos	los teléfonos en una bolsa.
pusieron	las cargas en la playa.

C. Use of the Reflexive se

1. English structures such as

the radios      got wet  
 the radios      were sealed  
 the antenna    was used  
 Spanish          is spoken

are rendered in Spanish through the use of the reflexive pronoun se. It is attached to the infinitive form of the verbs, forming one word.

mojarse

to get wet

secarse

to get dry

hablarse

to be spoken

2. Se is used with verb forms in the third person, singular and plural. As such, it is placed before the conjugated verb form (pre-position), or attached after the infinitive it refers to (postposition).

Singular:

El microteléfono se mojó.

The handset got wet.

El radio puede mojarse.

The radio can get wet.

Plural:

Los microteléfonos se mo-  
jaron.

The handsets got wet.

Los radios pueden mojarse

The radios can get wet.

#### D. Direct-Object Pronouns

1. The direct-object pronouns lo(los), la(las) are placed before the conjugated form of the verb to which they refer.

a. Lo replaces any masculine singular noun. If the noun represents a person, the translation is "him."

¿Y el capitán?

No lo veo.

What about the captain?

I don't see him.

b. If the noun represents a thing, the translation of lo is "it."

¿Y el bote?

No lo veo.

What about the boat?

I don't see it.

c. Los is used if the masculine noun is in the plural. In this case, los is the equivalent to the English "them."

¿Quiénes localizaron  
a los soldados?

Nosotros los locali-  
zamos.

Who located the soldiers?

We located them.

¿Dónde pusieron los  
radios?

Los pusimos en esas  
bolsas plásticas.

Where did you put the  
radios?

We put them in those plas-  
tic bags.

d. La replaces any feminine singular noun. If the noun represents a person, the translation is "her."

¿Dónde está la muchacha?

Where is the girl?

La dejamos en el pueblo.

We left her in town.

e. If the noun represents a thing, the translation of la is "it."

¿Chequearon la tabla explosiva?

Did you check the DWFA?

Sí, señor. Ya la chequeamos.

Yes, sir. We already checked it.

f. Las is used if the feminine noun is in the plural. In this case las is translated as "them."

¿Localizaron a las muchachas?

Did you locate the girls?

No, no las localizamos.

No, we didn't locate them.

¿Quién tiene las armas?

Who's got the weapons?

El las tiene.

He has them.

E. The Use of the Preposition a to Introduce Direct Objects

1. Before proper names of persons or nouns that represent known persons, Spanish uses the preposition a (which seldom needs to be translated).

Vimos	el objetivo.
	al comandante.
	(a+el)

We saw	the objective.
	the commander.

Sujetamos	los botes.
	a los prisioneros.

We fastened the boats.  
We held down the prisoners.

Reconocí	la zona.
	a la muchacha.

I reconned the area.  
I recognized the girl.

## F. The Special Use of the Present Participle (Gerund)

A present participle following another verb usually means "by" + "...ing," as in "by doing."

Los impermeabilizamos sellando los orificios.
--

We waterproofed them by  
sealing the openings.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Transformation Drills

1. The infinitive into the first person singular. The preterite of -er and -ir verbs:

Model:

pedir más munición

Yo pedí más munición.

#### INSTRUCTOR

recibir la información  
envolver los radios  
comer en el campamento  
cumplir la misión  
entender las instrucciones  
ver el equipo en el bote  
incluir los microteléfonos  
distribuir los uniformes

#### STUDENT

Yo recibí la información.  
Yo envolví los radios.  
Yo comí en el campamento.  
Yo cumplí la misión.  
Yo entendí las instrucciones.  
Yo vi el equipo en el bote.  
Yo incluí los microteléfonos.  
Yo distribuí los uniformes.

2. The first person singular into the first person plural of -er and -ir verbs:

Model:

Seguí la misma ruta.

Seguimos la misma ruta.

## INSTRUCTOR

Describí el obstáculo.  
 Cumplí la misión.  
 No entendí las instrucciones.  
 No recibí los uniformes.  
 Incluí toda la información.  
 Insistí en las normas de seguridad.  
 Vi al teniente en la playa.

## STUDENT

Describimos el obstáculo.  
 Cumplimos la misión.  
 No entendimos las instrucciones.  
 No recibimos los uniformes.  
 Incluimos toda la información.  
 Insistimos en las normas de seguridad.  
 Vimos al teniente en la playa.

3. The third person singular into the third person plural preterite of -er and -ir verbs:

Model:

El contramaestre cumplió la misión.

Los contramaestres cumplieron la misión.

## INSTRUCTOR

El cartógrafo no entendió la información.  
 El comandante decidió iniciar el ataque.  
 El nadador abrió la cámara de recompresión.  
 La muchacha envolvió los infladores.  
 El contramaestre insistió en las normas de seguridad.  
 El enfermero comió en la base

## STUDENT

Los cartógrafos no entendieron la información.  
 Los comandantes decidieron iniciar el ataque.  
 Los nadadores abrieron la cámara de recompresión.  
 Las muchachas envolvieron los infladores.  
 Los contramaestres insistieron en las normas de seguridad.  
 Los enfermeros comieron en la base.

El hombre rana describió el obstáculo.

Los hombres rana describieron el obstáculo.

El técnico recibió los tubos de recambio.

Los técnicos recibieron los tubos de recambio.

4. The special use of the reflexive pronoun se, from singular-plural and plural-singular:

Model:

El tubo se conecta.

Los tubos se conectan.

Los tubos se conectan.

El tubo se conecta.

INSTRUCTOR

STUDENT

El radio se moja.

Los radios se mojan.

Las bolsas se sellan.

La bolsa se sella.

El arma se limpia.

Las armas se limpian.

Los ejercicios se practican.

El ejercicio se practica.

La burbuja se produce.

Las burbujas se producen.

Los planes se preparan.

El plan se prepara.

El microteléfono se impermeabiliza.

Los microteléfonos se impermeabilizan.

Los obstáculos se indican.

El obstáculo se indica.

El rifle se necesita.

Los rifles se necesitan.

5. The special use of the reflexive pronoun se attached to an infinitive:

Model:

El tubo se conecta.

Los tubos se conectan.

El tubo puede conectarse.

Los tubos pueden conectarse.

INSTRUCTOR

Los radios se mojan.

La bolsa se sella.

Las órdenes se preparan.

El ejercicio se ensaya.

El lanzagranadas se necesita.

Las burbujas se producen.

Las armas se limpian.

La pasta se seca.

STUDENT

Los radios pueden mojarse.

La bolsa puede sellarse.

Las órdenes pueden prepararse.

El ejercicio puede ensayarse.

El lanzagranadas puede necesitarse.

Las burbujas pueden producirse.

Las armas pueden limpiarse.

La pasta puede secarse.

B. Transposition Drill

The special use of the reflexive pronoun se:

Model:

Las armas se limpian.

Se limpian las armas.

INSTRUCTOR

Las burbujas se producen.

La ametralladora se usa.

STUDENT

Se producen las burbujas.

Se usa la ametralladora.

El alambre se conecta.	Se conecta el alambre.
Los radios se mojan.	Se mojan los radios.
La bolsa se sella.	Se sella la bolsa.
Las órdenes se preparan.	Se preparan las órdenes.
Las medias se secan.	Se secan las medias.
El ejercicio se ensaya.	Se ensaya el ejercicio.

C. Cued Question and Answer Drills

1. The direct-object pronouns lo and la. The preterite of -er and -ir verbs:

Model:

ver el equipo el contramaestre
-----------------------------------

(S1) ¿Vio usted el equipo? (S2) No señor. El contra- maestre lo vio.
--

INSTRUCTOR

STUDENTS

abrir el vehículo  
el enfermero

(S1) ¿Abrió usted el vehículo?  
(S2) No señor. El enfermero  
lo abrió.

reconocer la formación rocosa  
el buceador

(S1) ¿Reconoció usted la for-  
mación rocosa?  
(S2) No señor. El buceador la  
reconoció.

recibir la información  
el alférez

(S1) ¿Recibió usted la infor-  
mación?  
(S2) No señor. El alférez la  
recibió.

incluir la bolsa de parches  
el técnico

(S1) ¿Incluyó usted la bolsa  
de parches?  
(S2) No señor. El técnico la  
incluyó.

distribuir el papel	(S1) ¿Distribuyó usted el papel?
el cartógrafo	(S2) No señor. El cartógrafo lo distribuyó.
ver la embarcación enemiga	(S1) ¿Vio usted la embarcación enemiga?
el teniente	(S2) No señor. El teniente la vio.

2. The direct-object pronouns los and las. The preterite of poner:

Model:

las antenas  
en el árbol

(S1) ¿Dónde pusieron las antenas?  
(S2) Las pusimos en el árbol.

INSTRUCTOR

STUDENTS

los proyectiles	(S1) ¿Dónde pusieron los proyectiles?
en la embarcación	(S2) Los pusimos en la embarcación.
las botellas de aire	(S1) ¿Dónde pusieron las botellas de aire?
en el vehículo	(S2) Las pusimos en el vehículo.
los remos	(S1) ¿Dónde pusieron los remos?
en los botes	(S2) Los pusimos en los botes.
las cargas	(S1) ¿Dónde pusieron las cargas?
en la formación rocosa	(S2) Las pusimos en la formación rocosa.
las escafandras	(S1) ¿Dónde pusieron las escafandras?
en la cámara	(S2) Las pusimos en la cámara.
los marcadores de enfilación	(S1) ¿Dónde pusieron los marcadores de enfilación?
en el centro de la playa	(S2) Los pusimos en el centro de la playa.

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| las tablas explosivos | (S1) ¿Dónde pusieron las tablas explosivas? |
| en el espejo de popa  | (S2) Las pusimos en el espejo de popa.      |
| los radios            | (S1) ¿Dónde pusieron los radios?            |
| en una bolsa          | (S2) ¿Los pusimos en una bolsa?             |

3. The direct-object pronouns lo and la:

Model:

<p>el microteléfono</p> <p>la regleta</p>
---

<p>(S1) ¿Quién necesita el microteléfono?</p> <p>(S2) Yo lo necesito.</p> <p>(S1) ¿Quién necesita la regleta?</p> <p>(S2) Yo la necesito.</p>
---

INSTRUCTOR

STUDENTS

la brújula

(S1) ¿Quién necesita la brújula?

(S2) Yo la necesito.

el inflador

(S1) ¿Quién necesita el inflador?

Yo lo necesito.

la manguera de combustible

(S1) ¿Quién necesita la manguera de combustible?

(S2) Yo la necesito.

la cápsula

(S1) ¿Quién necesita la cápsula?

(S2) Yo la necesito.

el extractor

(S1) ¿Quién necesita el extractor?

(S2) Yo lo necesito.

el escandallo

(S1) ¿Quién necesita el escandallo?

(S2) Yo lo necesito.

- la pasta de silicón (S1) ¿Quién necesita la pasta de silicón?  
(S2) Yo la necesito.
- el papel de plástico (S1) ¿Quién necesita el papel plástico?  
(S2) Yo lo necesito.
- la bolsa de parches (S1) ¿Quién necesita la bolsa de parches?  
(S2) Yo la necesito.



## NARRATIVE

El capitán Alvarez está hablando con el Jefe Fonseca sobre el método utilizado por los miembros del grupo para la impermeabilización del equipo de la unidad. Primero impermeabilizaron los radios con una pasta para sellar. Los impermeabilizaron poniendo esta pasta en todos los orificios. De esta manera los radios pueden mojarse pero siempre funcionan.

En cambio, los microteléfonos son muy sensibles a la acción del agua. Por esta razón los envolvieron en papel de plástico. Si los microteléfonos se mojan, nada funciona.

Además, cada nadador puso su equipo individual en una bolsa impermeable y después, la selló. Los sellos de pasta de silicón colocados en los detonadores de la tabla explosiva todavía no están secos. Pero esto es sólo un problema de poca importancia.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Sobre qué hablan el capitán Alvarez y el Jefe Fonseca?
2. ¿Qué impermeabilizaron primero los miembros del grupo?
3. ¿Con qué los impermeabilizaron?
4. ¿Cómo los impermeabilizaron?
5. ¿A qué son muy sensibles los microteléfonos?
6. ¿Qué pasa si los microteléfonos no funcionan?
7. ¿En qué envolvieron los microteléfonos?
8. ¿Dónde puso su equipo individual cada nadador?
9. ¿Qué pasa con los sellos de pasta sobre los detonadores de la tabla explosiva?

## HOMEWORK

- A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.
- B. Read the English sentences and complete the Spanish translations.

1. I already sealed these radios with silicon compound.  
Ya \_\_\_\_\_ estos radios con \_\_\_\_\_.
2. The swimmers put (placed) their individual gear in waterproof bags.  
Los nadadores \_\_\_\_\_ su equipo individual en bolsas \_\_\_\_\_.
3. The paper is still wet.  
El \_\_\_\_\_ todavía está \_\_\_\_\_.
4. It's very important to wrap all handsets in plastic.  
Es muy importante \_\_\_\_\_ todos los \_\_\_\_\_ en plástico.
5. Nothing works when that apparatus gets wet.  
\_\_\_\_\_ funciona cuando ese aparato \_\_\_\_\_.

C. Each question below is followed by an incomplete answer. Complete each answer by writing the correct direct object pronoun in the space provided.

1. ¿Quiénes impermeabilizaron estos radios?

Nosotros \_\_\_\_ impermeabilizamos.

2. ¿Selló usted las bolsas?

Sí, señor. Ya \_\_\_\_ sellé.

3. ¿Dónde pusieron ustedes la tabla explosiva.

\_\_\_\_ pusimos en el bote.

4. ¿Envolvió usted el microteléfono?

No, señor. \_\_\_\_ voy a envolver.

5. ¿Probaron ustedes el alambre de disparo?

Sí. \_\_\_\_ probamos con el galvanómetro.

6. ¿Quién tiene la carta de navegación?

El contramaestre \_\_\_\_ tiene.

7. ¿Dónde apostaron a los guardias?

\_\_\_\_ apostaron en el campo de tiro.

8. ¿Dónde vio usted la patrulla?

\_\_\_\_ vi en Playa Roja.

D. Communication Frame. (To be acted out in class.)

Student A: Tell B that you are going to waterproof the radios with silicon compound.

Student B: Tell A that all the openings are already waterproofed and dry.

Student A: Tell B that the handsets are very sensitive to water action.

Student B: Reply that the swimmers wrapped them in plastic paper.

Student A: Tell B that that's fine because a handset doesn't work when it gets wet.

Ask B on the whereabouts of his individual gear.

Student B: Say that you already put (placed) it in a waterproof bag.

## LESSON 18

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on the Targeting of Ships for Swimmer Attack.
- Use the possessive adjective nuestro(a), nuestros(as).
- Recognize and use the verb querer in the present tense.
- Use the comparatives más que and menos que.
- Recognize the special use of the verb quedar.

## DIALOGUE

Blancos Navales como Objetivos de Ataque  
por los Nadadores de Combate

- Primer Maestro: ¿Cuáles son los puntos vulnerables del blanco naval?
- Consejero: ¿Qué quieren hacer ustedes: inutilizar, destruir o neutralizar el blanco?
- Primer Maestro: Nuestro objetivo es inutilizarlo.
- Consejero: En ese caso ustedes tienen estas opciones: explosionar el pañol de municiones, los ejes del barco o el buje del eje portahélice.
- Primer Maestro: ¿Cuál debe ser la magnitud de los daños?
- Consejero: Eso depende de la cantidad de las cargas explosivas y de su colocación.
- Primer Maestro: ¿Cree usted que podemos cortar la cadena del ancla?
- Consejero: Buena idea, si el barco está fondeado en el puerto. El barco queda a la deriva, creando un obstáculo a la navegación por el canal.

Targeting of Ships for Swimmer Attack

- Chief Petty Officer: What are the vulnerable points of the target ship?
- Adviser: What do you want to do: (to) disable, (to) destroy or (to) neutralize the target?
- Chief Petty Officer: Our objective is to disable it.
- Adviser: In that case you have these options: hit the magazine, the shafts or the packing glands around the shaft.
- Chief Petty Officer: What should be the extent of the damage?
- Adviser: That depends on the amount and placement of demolitions used.
- Chief Petty Officer: Do you think that we can cut the anchor chain?
- Adviser: Good idea, if the ship is anchored in the harbor. The ship is left adrift, thus becoming a hazard to navigation in the channel.

## VOCABULARY

ancla <el>	anchor
anclas <las>	anchors
ababor	port
a babor	on the port side
blanco naval <el>	target ship
buje <el>	axle box
buje del eje	packing gland
buque <el>	vessel, large ship
cadena <la>	chain
canal <el>	channel, canal
cantidad <la>	quantity, amount
causar	to cause
considerable	considerable, sizable, major
cortar	to cut
crear	to create
crítico	critical
daño <el>	damage
deriva <la>	drift
a la deriva	adrift
dejar a la deriva	to set adrift
quedar a la deriva	to go adrift
destrucción <la>	destruction
destruir	to destroy

Lesson 18

dividir	to divide
dividido	divided
eje <el>	shaft
eje portahélice	screw shaft
elemento <el>	element
estribor	starboard
a estribor	on the starboard side
explosionar	to blow up, to cause to explode
fondear	to anchor
hélice <la>	propeller, screw
inutilizar	to disable
largo	long
a lo largo	along
logístico	logistic
magnitud <la>	magnitude, extent
menos...que	less (fewer)...than
naval	naval
nave <la>	craft, ship
neutralizar	to neutralize
nuestro	our (see Structural Notes)
obstrucción <la>	obstruction
opción <la>	option
pañol <el>	storeroom (in a ship)
pañol de municiones	magazine (powder)
por	through, along
problema <el>	problem

puerto <el>

harbor, port

quedar

to remain, to be left

quedar a la deriva

to go adrift

vulnerable

vulnerable

## STRUCTURAL NOTES

### A. The Comparatives más que and menos que

1. Más que is a comparative of superiority translated as "more than."

Este grupo practica más que los otros.
--

This group practices more than the others.

El marino Solano sabe más español que el técnico Orvila.
--

Seaman Solano knows more Spanish than Technical Sergeant Orvila.

2. Menos que is a comparative of inferiority which means "less than" or "fewer than."

Esto requiere menos hombres que otro tipo de operación.
---

This requires fewer men than another type of operation.

Nosotros sabemos menos que ustedes.
-------------------------------------

We know less than you do.

3. Más que and menos que are also used with adjectives and adverbs.

más	importante	que
	rápido	

more important than  
faster than

menos	crítico	que
	vulnerable	

less critical than  
less vulnerable than

## 4. Examples:

<p>Este punto es más profundo que ese.</p> <p>La embarcación número uno es más rápida que la número dos.</p> <p>El problema es menos crítico que establecer un campamento en este lugar.</p>	<p>This point is deeper than that one.</p> <p>Boat number one is faster than boat number two.</p> <p>The problem is less critical than establishing camp in this place.</p>
--	---

B. The Possessive Adjective nuestro(a), nuestros(as).

1. Nuestro means "our" and undergoes the same changes as any adjective ending in -o.

		Masculine	
Singular	Nuestro	objetivo	es inutilizar el buque.
Plural	Nuestros	barcos	están fondeados.

		Feminine	
Singular	Nuestra	misión	comienza mañana
Plural	Nuestras	fuerzas	ya están aquí.

C. The Irregular Verb querer

1. Querer means "to want." Here is the present tense:

Singular	Plural
quiero	queremos
quiere	quieren

2. Examples:

<p>¿Qué quieren hacer ustedes?</p> <p>Queremos inutilizar el blanco.</p> <p>El teniente quiere hablar con usted.</p>
--

What do you all want to do?

We want to disable the target.

The lieutenant wants to talk with you.

D. The Use of the Verb quedar

1. Quedar has several meanings. In this lesson it is used in the sense of "to be left" or "to remain." It is a regular -ar verb.

2. When talking about water craft, quedar a la deriva means "to be left adrift." The past tense quedó a la deriva could be translated as "it was adrift."

<p>Los buques quedaron a la deriva.</p>
---

The vessels were (left) adrift.

3. The expression dejar a la deriva is equivalent to "to set adrift."

Los buzos dejaron el  
barco a la deriva.

The divers set the ship  
adrift.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Cued Question Drills

1. The possessive adjective nuestro(a):

Model:

campamento

ruta

¿Dónde está nuestro  
campamento?

¿Dónde está nuestra ruta?

INSTRUCTOR

STUDENT

objetivo

¿Dónde está nuestro objetivo?

columna

¿Dónde está nuestra columna?

barco

¿Dónde está nuestro barco?

nave

¿Dónde está nuestra nave?

grupo

¿Dónde está nuestro grupo?

unidad

¿Dónde está nuestra unidad?

carta de navegación

¿Dónde está nuestra carta de  
navegación?

equipo de buceo

¿Dónde está nuestro equipo de  
buceo.

teléfono

¿Dónde está nuestro teléfono?

ametralladora

¿Dónde está nuestra ametralla-  
dora?

2. The possessive adjective nuestros(as):

Model:

reemplazos

columnas

¿Cuáles son nuestros  
reemplazos?

¿Cuáles son nuestras columnas?

INSTRUCTOR

STUDENT

barcos

¿Cuáles son nuestros barcos?

defensas

¿Cuáles son nuestras defensas?

buceadores

¿Cuáles son nuestros  
buceadores?

armas

¿Cuáles son nuestras armas?

teléfonos

¿Cuáles son nuestros teléfonos?

unidades

¿Cuáles son nuestras unidades?

planes

¿Cuáles son nuestros planes?

cartas de navegación

¿Cuáles son nuestras cartas de  
navegación?

escafandras

¿Cuáles son nuestras escafan-  
dras?

botes

¿Cuáles son nuestros botes?

B. Cued Question and Answer Drill

The present tense of the verb querer, first and third person singular and plural:

Model:

usted
sellar las bolsas
ustedes
sellar las bolsas

(S1)	¿Qué quiere hacer usted?
(S2)	¿Quiero sellar las bolsas?
(S1)	¿Qué quieren hacer ustedes?
(S2)	Queremos sellar las bolsas.

INSTRUCTOR

STUDENTS

usted  
preparar los botes

(S1) ¿Qué quiere hacer usted?  
(S2) Quiero preparar los botes.

ustedes

(S1) ¿Qué quieren hacer ustedes?

inspeccionar el  
equipo de buceo

(S2) Queremos inspeccionar el equipo de buceo.

usted  
tener más opciones

(S1) ¿Qué quiere hacer usted?  
(S2) Quiero tener más opciones.

ustedes

(S1) ¿Qué quieren hacer ustedes?

dejar el barco a la  
deriva

(S2) Queremos dejar el barco a la deriva.

usted  
anotar los símbolos  
hidrográficos

(S1) ¿Qué quiere hacer usted?  
(S2) Quiero anotar los símbolos hidrográficos.

usted  
colocar los  
explosivos

(S1) ¿Qué quiere hacer usted?  
(S2) Quiero colocar los explosivos.

ustedes

(S1) ¿Qué quieren hacer ustedes?

reconocer los  
obstáculos del canal

(S2) Queremos reconocer los obstáculos del canal.

ustedes transportar al personal	(S1) ¿Qué quieren hacer ustedes? (S2) Queremos transportar al personal.
usted inflar los botes de goma	(S1) ¿Qué quiere hacer usted? (S2) Quiero inflar los botes de goma.
ustedes bucear a lo largo de la formación rocosa	(S1) ¿Qué quieren hacer ustedes? (S2) Queremos bucear a lo largo de la formación rocosa.

### C. Transformation Drills

1. The present tense of the verb querer, the first person singular and plural:

Model:

<p>Voy a hablar con el teniente.</p> <p>Vamos a hablar con el teniente.</p>
---

<p>Quiero hablar con el teniente.</p> <p>Queremos hablar con el teniente.</p>
---

#### INSTRUCTOR

Voy a dividir el grupo.

Vamos a cortar la cadena  
del ancla.

Voy a probar el galvanó-  
metro.

Voy a envolver los micro-  
teléfonos.

Vamos a amarrar las  
embarcaciones.

Voy a hacer alto en este  
sitio.

#### STUDENT

Quiero dividir el grupo.

Queremos cortar la cadena  
del ancla.

Quiero probar el galvanó-  
metro.

Quiero envolver los  
microteléfonos.

Queremos amarrar las  
embarcaciones.

Quiero hacer alto en este  
sitio.

Vamos a localizar al  
maestre Salas.

Queremos localizar al maestre  
Salas.

Vamos a seguir la primera  
trocha.

Queremos seguir la primera  
trocha.

Voy a reemplazar el cañón  
del rifle.

Quiero reemplazar el cañón del  
rifle.

Vamos a analizar estos planes.

Queremos analizar estos planes.

Voy a chequear el buje del  
eje.

Quiero chequear el buje del  
eje.

Vamos a organizar una patrulla.

Queremos organizar una patrulla.

2. The comparative of inferiority menos...que:

Model:

Este explosivo causa pocos daños. composición C-4
---

(S1) Este explosivo causa menos daños. (S2) Causa menos daños que la composición C-4.
--

INSTRUCTOR

STUDENTS

La posición norte no es muy  
crítica.  
la posición sur

(S1) La posición norte es  
menos crítica.  
(S2) Es menos crítica que  
la posición sur.

El pañol de estribor no es  
muy vulnerable.  
el pañol de babor

(S1) El pañol de estribor es  
menos vulnerable.  
(S2) Es menos vulnerable que  
el pañol de babor.

En esta zona hay pocos  
elementos enemigos.  
en nuestra área

(S1) En esta zona hay menos  
elementos enemigos.  
(S2) Hay menos elementos  
enemigos que en nuestra  
área.

El puerto no es muy  
importante.  
el canal

(S1) El puerto es menos  
importante.  
(S2) Es menos importante  
que el canal.

El punto de partida no es esencial.  
el punto de recogida

(S1) El punto de partida es menos esencial.

(S2) Es menos esencial que el punto de recogida.

El bote número dos no es muy rápido.  
el bote número uno

(S1) El bote número dos es menos rápido.

(S2) Es menos rápido que el bote número uno.

#### D. Expansion Drills

##### 1. The present tense of querer, third person plural:

Model:

insistir en las normas de seguridad
-------------------------------------

Quieren insistir en las normas de seguridad.
--

#### INSTRUCTOR

#### STUDENT

reemplazar a nuestro personal

Quieren reemplazar a nuestro personal.

rodear nuestra posición

Quieren rodear nuestra posición.

ocultar sus armas

Quieren ocultar sus armas.

seguir el mismo camino

Quieren seguir el mismo camino.

observar nuestro ensayo

Quieren observar nuestro ensayo.

estimar las fuerzas del enemigo

Quieren estimar las fuerzas del enemigo.

apostar más hombres en este sitio

Quieren apostar más hombres en ese sitio.

determinar el número de explosivos

Quieren determinar el número de explosivos.

hablar con el contramaestre Ortega

Quieren hablar con el contramaestre Ortega.

2. The comparative of superiority más...que:

Model:

mantenimiento  
ametralladora

(S1) Esto requiere más  
mantenimiento  
(S2) Esto requiere más  
mantenimiento que una  
ametralladora.

INSTRUCTOR

STUDENTS

fuerzas  
adiestramiento

(S1) Esto requiere más fuerzas.  
(S2) Esto requiere más fuerzas  
que un adiestramiento.

hombres  
misión de reconocimiento

(S1) Esto requiere más hombres.  
(S2) Esto requiere más hombres  
que una misión de recono-  
cimiento.

equipo  
operación de buceo

(S1) Esto requiere más equipo.  
(S2) Esto requiere más equipo  
que una operación de  
buceo.

medidas de seguridad  
avance en columna

(S1) Esto requiere más medidas  
de seguridad.  
(S2) Esto requiere más medidas  
de seguridad que un  
avance en columna.

velocidad  
vehículo de remolque

(S1) Esto requiere más velo-  
cidad.  
(S2) Esto requiere más velo-  
cidad que un vehículo de  
remolque.

personal  
puesto de observación

(S1) Esto requiere más personal.  
(S2) Esto requiere más personal  
que un puesto de observa-  
ción.

movimientos  
ejercicio de ensayo

(S1) Esto requiere más movi-  
mientos.  
(S2) Esto requiere más movi-  
mientos que un ejercicio  
de ensayo.

**NARRATIVE**

Nuestro objetivo es inutilizar un blanco naval enemigo. Esto requiere menos hombres que una misión de destrucción. Ocho hombres van a participar en esta operación, divididos en dos elementos: uno coloca las cargas explosivas en los pañoles de estribor y de babor; el otro va a colocar las cargas a lo largo del eje portahélice de la nave. Si el buque está fondeado en el puerto nuestros hombres van a cortar la cadena del ancla para dejar el barco a la deriva. Esto puede crear obstáculos a la navegación por el canal, causando al enemigo problemas logísticos considerables.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Cuál es nuestro objetivo?
2. ¿Cuántos hombres requiere esta operación?
3. ¿En cuántos elementos está dividido el grupo?
4. ¿En qué puntos críticos van a colocar los explosivos?
5. Si el barco está fondeado en el puerto, ¿qué pueden hacer nuestros hombres?
6. ¿Qué pasa si el barco queda a la deriva?
7. ¿Qué va a causar al enemigo la obstrucción en el canal?

### HOMework

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Complete each of the following sentences with the most appropriate words from the list below. Each word will be used only once and there are more words than needed.

1. Destruir el barco requiere \_\_\_\_\_ hombres \_\_\_\_\_ si solamente lo \_\_\_\_\_.
2. Va a ser necesario \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ de municiones que está a \_\_\_\_\_.
3. Si la nave está \_\_\_\_\_ en el puerto, corten la cadena del \_\_\_\_\_.
4. Creo que la \_\_\_\_\_ de los \_\_\_\_\_ va a ser \_\_\_\_\_.
5. \_\_\_\_\_ hombres colocaron los explosivos a lo largo del eje \_\_\_\_\_.
6. El \_\_\_\_\_ enemigo quedó a la \_\_\_\_\_, creando un peligro para la navegación por el \_\_\_\_\_.
7. Antes de iniciar el ataque, es necesario saber cuáles son los puntos \_\_\_\_\_ del blanco \_\_\_\_\_.

ancla  
buque  
canal  
considerable  
críticos

daños  
deriva  
dividida  
estribor  
explosionar

fondeada  
inutilizamos  
magnitud  
más  
naval

nuestros  
opciones  
pañol  
portahélice  
que

## LESSON 19

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on Sneak Attacks (Surface/Subsurface)
- Recognize the spelling changes of the verbs alcanzar and llegar.
- Recognize and use the present tense of the verb salir.
- Recognize the idiomatic uses of lograr + infinitive and salir bien/mal.
- Use the idiom ¿Qué tal?



## DIALOGUE

Ataques Furtivos (en Superficie/Bajo Superficie)

- Capitán: ¿Qué pasó durante el ataque furtivo de anoche?
- Teniente: Participaron dos elementos de ataque: un grupo atacó en la superficie y el otro efectuó el ataque sumergido.
- Capitán: ¿Cómo realizó su tarea el grupo bajo superficie?
- Teniente: Todo salió bien. Los buzos nadaron hasta 200 metros del blanco. Luego continuaron sumergidos y lograron alcanzar el pañol de estribor y los dos ejes.
- Capitán: ¿Y qué tal la misión del elemento de superficie?
- Teniente: Este elemento logró llegar hasta el barco en el bote de asalto. Abordaron sin mayor resistencia.
- Capitán: ¿Qué pasó entonces?
- Teniente: Colocaron cargas con dispositivos anti-interferentes en todos los sistemas de armas del buque.

Sneak Attacks (Surface/Subsurface)

- Captain: What happened during the sneak attack last night?
- Lieutenant: Two attack elements participated; one group attacked on the surface and the second group made a subsurface hit.
- Captain: How did the subsurface group carry out their task?
- Lieutenant: All went well. The divers swam to within 200 meters of the target. Then they continued submerged (went on bag) and succeeded in reaching the starboard magazine and the two shafts.
- Captain: And what about the mission of the surface element?
- Lieutenant: This element managed to reach the ship in their CRRC. They boarded with minimal resistance.
- Captain: What happened then?
- Lieutenant: They planted charges with antidisturbance devices on all the ship's weapon systems.

## VOCABULARY

alcanzar	to reach; to hit
a bordo	on board
abordar	to board
anoche	last night
anti-interferente	antidisturbance
bajo	below, under
bajo superficie	subsurface
continuar	to continue, to proceed
furtivo	stealthy, sly
ataque furtivo	sneak attack
hasta	up to, as far as; until
lograr	to attain, to achieve
lograr + infinitive	to manage to...; to succeed in...
llegar	to arrive
mayor	major
negativo	negative
parte <el>	report, dispatch
positivo	positive
¿Qué tal?	How goes it? How did...go? (see Structural Notes)
realizar	to carry out, to perform
resistencia <la>	resistance

Lesson 19

salir	to leave, to depart; to come out, to turn out to be, to prove to be
salir bien (mal)	to go well (badly)
sin	without
sistema <el>	system
sistema de armas	weapon system
superficie <la>	surface
tal	such
tarea <la>	task
fuerza de tarea	task force
vez <la>	time (instance, occasion)
una vez	once
dos veces	twice
tres veces	three times

## STRUCTURAL NOTES

### A. Orthographical-Changing Verbs

1. Some verbs undergo slight changes in their spelling which, however, do not affect their pronunciation. Such is the case of alcanzar and llegar in the first person singular, preterite tense.

Alcancé
Llegué

I reached

I arrived

2. Otherwise, these verbs are considered regular. Examples:

Llegué	al barco.
Llegó	a la embarcación.
llegamos	al muelle.
llegaron	al punto de recogida.

I arrived at the ship.

He arrived at the vessel.

We arrived at the wharf.

They arrived at the recovery point.

B. The Verb salir

1. This verb means "to leave," "to go out." It's a regular verb in the preterite. In the present tense, the form for "I" is irregular:

Singular	Plural
salgo	salimos
sale	salen

2. Salir de is used whenever leaving a specific place.

Salimos	de	San Pablo.	We left San Pablo.
		al anochecer.	We left at dusk.
		a las seis.	We left at six o'clock.

3. Salir is used idiomatically in the sense of "to turn out to be," "to prove to be," "to come out." Look at the following idioms:

Salir bien	to succeed, to go well, to do well.
Salir mal	to fail, to do badly.

4. Examples:

¿Cómo salió en el examen?	How did you do on the exam?
Salí mal.	I did badly./I failed.

Todo salió bien.

All went well (turned out all right).

Nada salió bien.

Nothing went right.

C. The Verb lograr

1. This verb means "to attain," "to achieve." It is most commonly followed by an infinitive, and equivalent to the English "to succeed in..." or "to manage to..."

Lograron abordar el barco.

They succeeded in boarding the ship.

Logramos dividir la fuerza enemiga.

We managed to divide the enemy force.

El elemento bajo superficie logró explosionar el buje del eje.

The subsurface element succeeded in blowing up the packing gland.

D. The Idiom ¿Qué tal?

This is an idiomatic expression often used in three different ways.

1. By itself, as a greeting, it's equivalent to:

¿Qué tal?

Hi!  
How are things?  
What's new?

2. Preceding a verb, it may be translated as "how".

¿Qué tal está usted hoy?

How are you today?

¿Qué tal salió usted en  
el examen?

How did you do in the  
exam?

3. Preceding a noun, it may be translated as "what about  
or "how."

¿Qué tal la misión?

What about the mission?

¿Qué tal el nuevo contra-  
maestre?

How's the new petty  
officer?

(What kind of person is  
he?)

## PRACTICE EXERCISES

A. Transformation Drill

The idiomatic use of lograr + infinitive, third person plural, past tense:

Model:

Decidieron tomar posiciones.

No lograron tomar posiciones.

## INSTRUCTOR

## STUDENT

Decidieron inutilizar los botes.

No lograron inutilizar los botes.

Decidieron destruir el campamento.

No lograron destruir el campamento.

Decidieron abordar el buque enemigo.

No lograron abordar el buque enemigo.

Decidieron explosionar los dos ejes.

No lograron explosionar los dos ejes.

Decidieron transportar a todo el personal.

No lograron transportar a todo el personal.

Decidieron escuchar la radio enemiga.

No lograron escuchar la radio enemiga.

Decidieron salir de la playa.

No lograron salir de la playa.

Decidieron realizar dos ataques.

No lograron realizar dos ataques.

Decidieron hacer la señal.

No lograron hacer la señal.

B. Cued Response Drill

The idiomatic use of lograr + infinitive, first person plural, past tense:

Model:

nadar hasta 200  
metros del barco.

(S1) ¿Cómo realizaron  
ustedes su tarea?

(S2) Logramos nadar  
hasta 200 metros  
del barco.

INSTRUCTOR

STUDENTS

colocar las cargas en los dos  
ejes

(S1) ¿Cómo realizaron ustedes  
su tarea?

(S2) Logramos colocar las  
cargas en los dos ejes.

alcanzar nuestro objetivo

(S1) ¿Cómo realizaron ustedes  
su tarea?

(S2) Logramos alcanzar nuestro  
objetivo.

cortar la cadena del ancla

(S1) ¿Cómo realizaron ustedes  
su tarea?

(S2) Logramos cortar la cadena  
del ancla.

dejar el barco a la deriva

(S1) ¿Cómo realizaron ustedes  
su tarea?

(S2) Logramos dejar el barco  
a la deriva.

inutilizar todas las  
embarcaciones.

(S1) ¿Cómo realizaron ustedes  
su tarea?

(S2) Logramos inutilizar todas  
las embarcaciones.

- |  |  |
|--|--|
| terminar la segunda fase de operaciones  | (S1) ¿Cómo realizaron ustedes su tarea?<br><br>(S2) Logramos terminar la segunda fase de operaciones.  |
| determinar el número de fuerzas enemigas | (S1) ¿Cómo realizaron ustedes su tarea?<br><br>(S2) Logramos determinar el número de fuerzas enemigas. |
| ocupar las posiciones del Sur            | (S1) ¿Cómo realizaron ustedes su tarea?<br><br>(S2) Logramos ocupar las posiciones del Sur.            |
| localizar el campamento-base             | (S1) ¿Cómo realizaron ustedes su tarea?<br><br>(S2) Logramos localizar el campamento-base.             |

### C. Cued Question and Answer Drills

1. The verb salir, first and third person plural, past tense:

Model:

<p>Corpus Christi 0500</p>
--------------------------------

- |   |
|---|
| <p>(S1) ¿De dónde salieron?<br/>(S2) Salimos de Corpus Christi.<br/><br/>(S1) ¿A qué hora salieron?<br/>(S2) Salimos a las cinco horas.</p> |
|---|

INSTRUCTOR	STUDENTS
Santa Rita	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Santa Rita.
1800	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las dieciocho horas.
Puerto Azul	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Puerto Azul.
2000	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las veinte horas.
Magdalena	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Magdalena.
0900	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las nueve horas.
Barrancas	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Barrancas.
1200	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las doce horas.
Punta Gorda	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Punta Gorda.
1400	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las catorce horas.
Playa Fonseca	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Playa Fonseca.
0300	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las tres horas.
Bonampak	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Bonampak
2200	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las veintidós horas.

Cabo Velas	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de Cabo Velas.
1000	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las diez horas.
San Marcos	(S1) ¿De dónde salieron? (S2) Salimos de San Marcos.
1700	(S1) ¿A qué hora salieron? (S2) Salimos a las diecisiete horas.

2. The use of the idiomatic expressions ¿Qué tal? and salir bien /mal:

Model:

el ensamblaje de los botes positivo negativo
---

(S1) ¿Qué tal el ensamblaje de los botes? (S2) Todo salió bien. (S2) Todo salió mal.
---

INSTRUCTOR

STUDENTS

el ataque furtivo de anoche positivo	(S1) ¿Qué tal el ataque furtivo de anoche? (S2) Todo salió bien.
la tarea del grupo de super- ficie negativa	(S1) ¿Qué tal la tarea del grupo de superficie? (S2) Todo salió mal.
el movimiento al punto de partida positivo	(S1) ¿Qué tal el movimiento al punto de partida? (S2) Todo salió bien.
la selección de la ruta alterna negativa	(S1) ¿Qué tal la selección de la ruta alterna? (S2) Todo salió mal.
el ensayo en el polígono de tiro negativo	(S1) ¿Qué tal el ensayo en el polígono de tiro. (S2) Todo salió mal.

la acción sobre el objetivo. positivo	(S1) ¿Qué tal la acción sobre el objetivo? (S2) Todo salió bien.
la demolición del eje portahélice positiva	(S1) ¿Qué tal la demolición del eje portahélice? (S2) Todo salió bien.
el avance en el área enemiga negativo	(S1) ¿Qué tal el avance en el área enemiga? (S2) Todo salió mal.
la operación bajo superficie positiva	(S1) ¿Qué tal la operación bajo superficie. (S2) Todo salió bien.

3. The use of the preposition hasta:

Model:

reconocer  
el canal

(S1) ¿Hasta dónde reconocieron ustedes?  
(S2) Reconocimos hasta el canal.

INSTRUCTOR

STUDENTS

llegar	(S1) ¿Hasta dónde llegaron ustedes?
el buque enemigo	(S2) Llegamos hasta el buque enemigo.
bucear	(S1) ¿Hasta dónde bucearon ustedes?
la formación rocosa	(S2) Buceamos hasta la formación rocosa.
remolcar el vehículo	(S1) ¿Hasta dónde remolcaron el vehículo?
el muelle	(S2) Remolcamos el vehículo hasta el muelle.
transportar al personal	(S1) ¿Hasta dónde transportaron al personal?
la playa	(S2) Transportamos al personal hasta la playa.

continuar	(S1)	¿Hasta dónde continuaron ustedes?
el campamento-base	(S2)	Continuamos hasta el campamento-base.
avanzar	(S1)	¿Hasta dónde avanzaron ustedes?
el primer obstáculo	(S2)	Avanzamos hasta el primer obstáculo.
inspeccionar	(S1)	¿Hasta dónde inspeccionaron ustedes?
el campo de tiro	(S2)	Inspeccionamos hasta el campo de tiro.

## NARRATIVE

El capitán Ruiz acaba de recibir el parte del teniente Vargas sobre el ataque furtivo realizado anoche por dos grupos: un elemento de superficie y un elemento bajo superficie.

En el ataque bajo superficie los buzos nadaron hasta llegar a doscientos metros del blanco naval. Luego continuaron bajo el agua y alcanzaron sus objetivos: el pañol de estribor y los ejes del buque.

El elemento de superficie logró abordar la nave sin mayor resistencia. Una vez a bordo, colocaron las cargas en los sistemas de armas del buque. Estas cargas llevan dispositivos anti-interferentes.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué acaba de recibir el capitán Ruiz?
2. Describa el ataque realizado por el elemento bajo superficie, o sea, el elemento que realizó el ataque sumergido.
3. Describa el ataque efectuado por el elemento de superficie.
4. ¿Qué llevan las cargas que pusieron en los sistemas de armas de la nave?

## HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Read the English sentences and then complete the Spanish translations.

1. What about the sneak attack last night?  
¿\_\_\_\_\_ el ataque \_\_\_\_\_ de anoche?
2. Everything went wrong.  
Todo \_\_\_\_\_.
3. Did you perform all the exercises?  
¿\_\_\_\_\_ ustedes todos los ejercicios?
4. No, sir. We just managed to swim as far as the rock formation.  
No, señor. Solamente \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ la formación rocosa.
5. What's the task of the surface element?  
¿Cuál es la \_\_\_\_\_ del elemento de \_\_\_\_\_?
6. To plant charges with antidisturbance devices on the ship's weapon systems.  
Colocar cargas con dispositivos \_\_\_\_\_  
en los \_\_\_\_\_ del buque.
7. Did your men carry out their attack submerged?  
¿Sus hombres \_\_\_\_\_ el ataque \_\_\_\_\_?

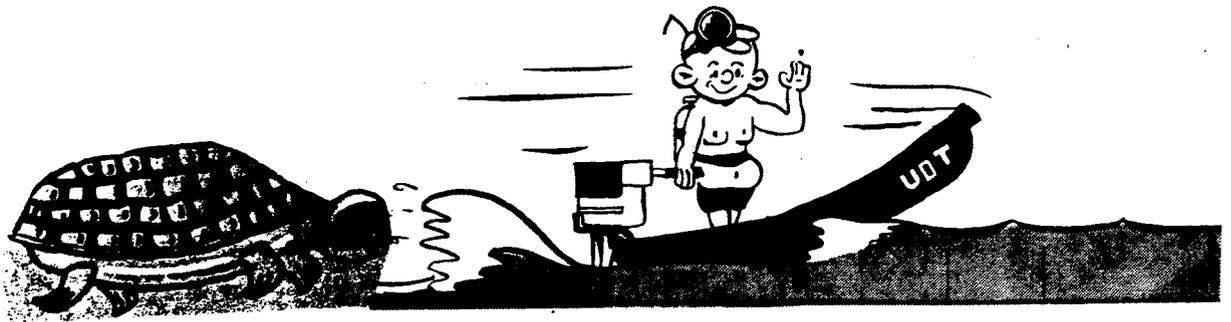
8. Yes, sir. They succeeded in reaching the target.  
Sí, señor. Ellos \_\_\_\_\_ el  
objetivo.
9. Did the enemy succeed in boarding the friendly vessel?  
¿\_\_\_\_\_ el enemigo \_\_\_\_\_ el buque amigo?
10. No. One of the guards managed to sound the alarm.  
No. Uno de los \_\_\_\_\_ dar la alarma.

## LESSON 20

### OBJECTIVES

At the end of this lesson you will be able to:

- Conduct limited conversations on the Outboard Motor and its operation.
- Recognize and use the idiom tratar de + infinitive.
- Recognize and use the verb llamar.
- Recognize and use the adverb tampoco and the idiomatic expression a lo mejor.
- Recognize the conjugation of contener and obstruir.



## DIALOGUE

El Motor Fuera de Borda

- Cabo Primero: ¿Qué pasa con el motor fuera de borda?
- Marino: No arranca. Estamos tratando de localizar la falla.
- Cabo Primero: ¿Lo usaron en el mar?
- Marino: Sí, pero después lo lavamos con agua clara.
- Cabo Primero: A lo mejor las bujías están mojadas.
- Marino: No, están secas. También chequeamos el carburador y no contiene agua.
- Cabo Primero: ¿Revisaron la manguera de combustible y el tanque de gasolina?
- Marino: Sí. Y tampoco tienen agua.
- Cabo Primero: El filtro de gasolina puede estar obstruido por la sal.
- Marino: Ya lo vimos. Está limpio.
- Cabo Primero: Entonces va ser necesario llamar al técnico o al jefe de máquinas. Ellos pueden arreglarlo.

The Outboard Motor

Petty Officer  
3rd Class:

What's wrong with the outboard motor?

Seaman:

It doesn't start. We are trying to pinpoint the failure.

Petty Officer  
3rd Class:

Did you use it at sea?

Seaman:

Yes, but we rinsed it with fresh water afterwards.

Petty Officer  
3rd Class:

Maybe the spark plugs are wet.

Seaman:

No, they are dry. We also checked the carburetor and it doesn't contain water.

Petty Officer  
3rd Class:

Did you check the fuel hose and fuel tank?

Seaman:

Yes. And they don't have water either.

Petty Officer  
3rd Class:

The fuel filter may be clogged with salt.

Seaman:

We already checked it. It's clean.

Petty Officer  
3rd Class:

Then it will be necessary to call the technician or the engineering petty officer. They can fix it.

## VOCABULARY

a lo mejor	maybe
arrancar	to start, to get (engines) started
arranque <el>	start, starting a motor
botón de arranque	starter
arreglar	to fix, to repair
ayer	yesterday
botón <el>	knob, switch.
bujía <la>	spark plug
cabo primero <el>	petty officer 3rd class
carburador <el>	carburetor
claro	clear
compresión <la>	compression
en compresión	in gear
contener	to contain
encontrar	to find
falla <la>	failure, fault
filtro <el>	filter
filtro de gasolina	fuel tank
fuera de borda	outboard
gente <la>	people; men, troops
gente de mar	seamen
lavar	to wash
limpio	clean
llamar	to call

Lesson 20

máquina <la>	machine
jefe de máquinas	engineering petty officer
mar <el>	sea
marcha <la>	march; speed (engines)
poner en marcha	to start, to set in motion
motor <el>	motor, engine
neutro	neutral
obstruir	to obstruct
obstruido	clogged
obturador <el>	choke
pero	but
pieza <la>	part (mechanics)
pieza de recambio	spare part
posibilidad <la>	possibility, chance
probable	probable
probablemente	probably
sacar	to take out, to stick out
sacado	drawn out
sal <la>	salt
salado	salty
agua salada	saltwater
tampoco	neither
tanque <el>	tank
tanque de gasolina	fuel tank
tratar de + infinitive	to try

## STRUCTURAL NOTES

A. The Idiom tratar de + infinitive

Tratar means "to treat." Tratar de followed by an infinitive is equivalent to "to try" + "infinitive."

Trate		hacerlo hoy.	Try to do it today.
Tratamos	de	localizar la falla.	We tried to pinpoint the failure.
Trataron		arrancar el motor.	They tried to start the motor.
Trató		hablar con usted.	He tried to speak with you.

B. The Verb llamar

Llamar means "to call," "to give a name." Followed by the preposition a, it's equivalent to "to summon," "to call upon," or "to call up."

Es necesario llamar al técnico.	It's necessary to call the technician.
Voy a llamar a Santa Rita.	I'm going to place a call to Santa Rita.
Llame a toda la gente.	Summon all hands.

C. The Adverb tampoco

1. Tampoco is the opposite of también. It's equivalent to "neither," "not either," "nor yet." It confirms a previous negative.

No puedo bucear mañana.

I cannot dive tomorrow.

Yo tampoco.

Me neither.

2. If tampoco follows the verb, the negative no must be placed before the verb.

Tampoco arrancó.

It didn't start either.

No arrancó tampoco.

D. The Idiomatic Expression a lo mejor

This is an expression which can be translated as "it may be," "might," "probably," "as luck may have it," or just plain "maybe."

A lo mejor llegaron esta mañana.

They might have arrived this morning.

A lo mejor hay agua en el carburador.

There may be water in the carburetor.

E. The Conjugation of the Verbs contener and obstruir

Contener, "to contain," is conjugated like tener. Obstruir, "to clog," "to block," is conjugated like incluir.

Hay un obstáculo que obstruye  
el paso.

Esta bolsa no contiene nada.

There's an obstacle block-  
ing our passage.

This bag doesn't contain  
anything.

## PRACTICE EXERCISES

### A. Expansion Drills

1. The idiom tratar de + infinitive, first person singular, present progressive:

Model:

recordar que pasó

Estoy tratando de recordar que pasó.

#### INSTRUCTOR

#### STUDENT

terminar esta tarea

Estoy tratando de terminar esta tarea.

obtener más información

Estoy tratando de obtener más información.

localizar la falla del motor

Estoy tratando de localizar la falla del motor.

borrar todos los rastros

Estoy tratando de borrar todos los rastros.

limpiar el percutor

Estoy tratando de limpiar el percutor.

tomar fotos del campamento

Estoy tratando de tomar fotos del campamento.

Hacer un bosquejo de la playa

Estoy tratando de hacer un bosquejo de la playa.

arreglar el bote de goma

Estoy tratando de arreglar el bote de goma.

2. The idiom tratar de + infinitive, third person singular, past tense:

Model:

abordar el barco

El enemigo trató de abordar el barco.

INSTRUCTOR

STUDENT

explosionar los dos ejes

El enemigo trató de explosionar los dos ejes.

inutilizar nuestras embarcaciones

El enemigo trató de inutilizar nuestras embarcaciones

obstruir el camino principal

El enemigo trató de obstruir el camino principal.

organizar un ataque

El enemigo trató de organizar un ataque.

cortar la cadena del ancla

El enemigo trató de cortar la cadena del ancla.

alcanzar el blanco naval

El enemigo trató de alcanzar el blanco naval.

continuar el avance

El enemigo trató de continuar el avance.

causar mayores daños

El enemigo trató de causar mayores daños.

usar los lanzagranadas

El enemigo trató de usar los lanzagranadas.

3. The command form of the verb llamar:

Model:

soldados

Llame a los soldados.

INSTRUCTOR

STUDENT

buzos

LLame a los buzos.

jefes

Llame a los jefes

marinos

LLame a los marinos.

exploradores

Llame a los exploradores.

técnicos

Llame a los técnicos.

contramaestres

LLame a los contramaestres.

encargados

Llame a los encargados.

hombres

Llame a los hombres.

B. Cued Question and Answer Drills

1. The preterite of llamar, third person singular:

Model:

técnico
técnicos

(S1)	¿Llamó al técnico?
(S2)	Sí, señor. Ya lo llamé.
(S1)	¿Llamó a los técnicos?
(S2)	Sí, señor. Ya los llamé.

INSTRUCTOR

STUDENTS

teniente

(S1) ¿Llamó al teniente?  
(S2) Sí, señor. Ya lo llamé.

nadadores

(S1) ¿Llamó a los nadadores?  
(S2) Sí, señor. Ya los llamé.

jefe de buceo

(S1) ¿Llamó al jefe de buceo?  
(S2) Sí, señor. Ya lo llamé.

encargados

(S1) ¿Llamó a los encargados?  
(S2) Sí, señor. Ya los llamé.

alférez	(S1) ¿Llamó al alférez? (S2) Sí, señor. Ya lo llamé.
exploradores	(S1) ¿Llamó a los exploradores? (S2) Sí, señor. Ya los llamé.
jefes de escuadra	(S1) ¿Llamó a los jefes de escuadra? (S2) Sí, señor. Ya los llamé.

2. The present tense of contener, third person singular:

Model:

mochila mi equipo personal
-------------------------------

(S1) ¿Qué contiene esta mochila? (S2) Contiene mi equipo personal.
---

STUDENT

botella  
oxígeno puro

bote  
cuatro remos

manguera

mucha sal

carburador

aceite lubricante

cápsula

un explosivo

tanque

gasolina

INSTRUCTOR

(S1) ¿Qué contiene esta botella?  
(S2) Contiene oxígeno puro.

(S1) ¿Qué contiene este bote?  
(S2) Contiene cuatro remos.

(S1) ¿Qué contiene esta manguera?  
(S2) Contiene mucha sal.

(S1) ¿Qué contiene este carburador?  
(S2) Contiene aceite lubricante.

(S1) ¿Qué contiene este carburador?  
(S2) Contiene aceite lubricante.

(S1) ¿Qué contiene esta cápsula?  
(S2) Contiene un explosivo.

(S1) ¿Qué contiene este tanque?  
(S2) Contiene gasolina.

(S1) ¿Qué contiene este tanque?  
(S2) Contiene gasolina.

(S1) ¿Qué contiene este tanque?  
(S2) Contiene gasolina.

vehículo	(S1)	¿Qué contiene este vehículo?
nuestro equipo de buceo	(S2)	Contiene nuestro equipo de buceo.
bolsa	(S1)	¿Qué contiene esta bolsa?
algunos parches	(S2)	Contiene algunos parches.
filtro	(S1)	¿Qué contiene este filtro?
agua clara	(S2)	Contiene agua clara.

3. The contrast between también and tampoco:

Model:

Podemos arreglar el motor.

No podemos arreglar el motor.

(S1) Nosotros podemos arreglar el motor.  
¿Y ustedes?

(S2) Nosotros también.

(S1) Nosotros no podemos arreglar el motor.  
¿Y ustedes?

(S2) Nosotros tampoco.

INSTRUCTOR

STUDENTS

No podemos encontrar los rastros.

(S1) Nosotros no podemos encontrar los rastros.  
¿Y ustedes?

(S2) Nosotros tampoco.

Podemos organizar un ataque.

(S1) Nosotros podemos organizar un ataque.  
¿Y ustedes?

(S2) Nosotros también.

No podemos tomar fotos de la playa.

(S1) Nosotros no podemos tomar fotos de la playa.  
¿Y ustedes?

(S2) Nosotros tampoco.

Podemos terminar esta tarea.

(S1) Nosotros podemos terminar esta tarea. ¿Y ustedes?

(S2) Nosotros también.

- No podemos dar más información. (S1) Nosotros no podemos dar más información.  
¿Y ustedes?  
(S2) Nosotros tampoco.
- Podemos arreglar los botes de goma. (S1) Nosotros podemos arreglar los botes de goma.  
¿Y ustedes?  
(S2) Nosotros también.
- No podemos localizar la falla. (S1) Nosotros no podemos localizar la falla.  
(S2) Nosotros tampoco.
- Podemos cortar la cadena del ancla. (S1) Nosotros podemos cortar la cadena del ancla.  
¿Y ustedes?  
(S2) Nosotros también.
- No podemos arrancar el fuera de borda. (S1) Nosotros no podemos arrancar el fuera de borda. ¿Y ustedes?  
(S2) Nosotros tampoco.

C. Transformation Drill

The use of the idiom a lo mejor. Lexical items:

Model:

A lo mejor las bujías están mojadas.

Probablemente las bujías están mojadas.

(S1) Probablemente las bujías están mojadas.

(S2) A lo mejor las bujías están mojadas.

INSTRUCTOR		STUDENTS
Probablemente el carburador contiene agua.	(S1)	A lo mejor el carburador contiene agua.
A lo mejor el filtro tiene sal.	(S2)	Probablemente el filtro tiene sal.
Probablemente hay agua salada en la manguera.	(S1)	A lo mejor hay agua salada en la manguera.
A lo mejor el motor está obstruido.	(S2)	Probablemente el motor está obstruido.
Probablemente el jefe puede arreglarlo.	(S1)	A lo mejor el jefe puede arreglarlo.
A lo mejor la falla está en el regulador.	(S2)	Probablemente la falla está en el regulador.
Probablemente el marino no lo lavó con agua clara.	(S1)	A lo mejor el marino no lo lavó con agua clara.
A lo mejor la máquina no funciona.	(S2)	Probablemente la máquina no funciona.
Probablemente se mojaron los microteléfonos.	(S1)	A lo mejor se mojaron los microteléfonos.

**NARRATIVE**

Tenemos un problema con el motor fuera de borda que se mojó ayer con agua salada. El motor no arranca. El cabo primero cree que no funciona porque a lo mejor hay agua en el tanque de gasolina, en la manguera de combustible o en el carburador. Otra posibilidad, dice él, es que las bujías pueden estar mojadas o que el filtro de gasolina está obstruido por la acción de la sal del mar.

Pero uno de los marinos revisó estas piezas y dice que están bien. Además, trató de poner en marcha el motor en compresión y en neutro con el botón del choke (obturador) sacado. Tampoco arrancó. Vamos a tener que llamar a uno de los técnicos o al jefe de máquinas para encontrar la falla.

Answer the following questions in Spanish.

1. ¿Qué pasó ayer con el motor fuera de borda?
2. ¿Por qué cree el cabo primero que el motor no arranca?
3. ¿Cuáles son otras posibilidades?
4. ¿Qué dice el marino que revisó estas piezas?
5. ¿En qué posiciones trató de poner en marcha el motor?
6. ¿Qué vamos a tener que hacer?

### HOMEWORK

A. Study the Dialogue, the Vocabulary and the Narrative.

B. Complete each of the following sentences with the appropriate words from the following list. Each word is used only once.

a lo mejor	clara	llamar	tampoco
arrancar	dice	máquinas	técnico
arreglarlo	falla	neutro	tratando de
botón	fuera de	piezas	salada
cabo	lo lavaron	sacado	se mojó

1. El motor \_\_\_\_\_ con agua \_\_\_\_\_ pero después los marinos \_\_\_\_\_ con agua \_\_\_\_\_.
2. El jefe de \_\_\_\_\_ está ahora \_\_\_\_\_ localizar la \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ puede hacerlo funcionar.
3. No pueden \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_ borda en posición de \_\_\_\_\_ y con el \_\_\_\_\_ del choke \_\_\_\_\_.
4. El \_\_\_\_\_ primero \_\_\_\_\_ que revisó todas las \_\_\_\_\_ del carburador pero no logró \_\_\_\_\_.
5. El contramaestre \_\_\_\_\_ sabe. Debemos \_\_\_\_\_ al \_\_\_\_\_ en motores.

## LESSON ANSWER KEYS

### LESSON 11 KEY

#### NARRATIVE

The ordnance officer reviews the weapons' functional cycle. During the operation of a firearm, the cycle consists of:

- First: feeding the weapon (in the case of an M-16 with a magazine).
- Second: chambering.
- Third: locking.
- Fourth: firing.
- Fifth: unlocking.
- Sixth: extraction.
- Seventh: ejection.
- Eighth: cocking.

The officer also explains the modes of operation of a weapon:

- BLOWBACK: This is the mode of operation of the submachine gun, .45 caliber or the 9 mm machine gun.
- RECOIL: The firing recoil is used to operate heavy machine guns or automatic pistols.
- GAS-OPERATED: This is the case with the M-16 rifle.
- BOLT-ACTION: The case of the old Springfield rifle.

We are going to review the functional cycle of weapons.

1. (What is it necessary to do first?)  
Alimentar el arma.
2. (Second?)  
Cargar la recámara.
3. (Third?)  
cerrar la recámara.
4. (Fourth?)  
Disparar.
5. (Fifth?)  
Abrir la recámara.

## Keys

6. (Sixth?)  
Extraer el cartucho.
7. (Seventh?)  
Expulsar el cartucho (el casquillo).
8. (Eighth?)  
Montar el percutor.
9. (What weapon operates by blowback?)  
La subametralladora y la ametralladora.
10. (What weapon operates by recoil?)  
La ametralladora pesada y la pistola automática.
11. (What weapons are gas-operated?)  
El fusil M-16.
12. (What weapon uses bolt-action?)  
El viejo rifle Springfield.

## HOMEWORK

- |    |            |            |                |
|----|------------|------------|----------------|
| B. | 1. tiro    | 5. tratar  | 9. apunta      |
|    | 2. blancos | 6. cuidado | 10. manejo     |
|    | 3. primer  | 7. suponer | 11. portátiles |
|    | 4. normas  | 8. cargada | 12. polígono   |

- C. The platoon is going to practice instinctive firing against pop-up targets. The Petty Officer insists on safety rules: each marksman must treat the weapon carefully and always assume it is loaded. He must also know in what direction the weapon is pointing. The platoon is going to have a special brief on weapon handling in the range area.

LESSON 12  
KEY

## NARRATIVE

The ordnance technician is in the armory to perform complete maintenance of all the squad weapons. He is now checking the rifles; the sear pins, extractors and ejectors are already worn. Corporal García's rifle has carbon deposits in the firing chamber, in the gasport and in the bore. The corporal must clean it and then lubricate it with a thin layer of gun oil.

CPO Chacón is saying that he is going to ask for more bore brushes and more cleaning solvent to clean the M-60 machine gun.

1. (Who is in charge of performing weapons maintenance?)

El técnico en material técnico está encargado de hacer el mantenimiento de las armas.

2. (Where is he now and what is he doing?)

Está en la armería revisando los fusiles.

3. (In what shape are the sear pins?)

Están en buenas condiciones.

4. (What is it going to be necessary to replace?)

Va a ser necesario reemplazar algunos de los percutores, extractores y explusores.

5. (Why is it going to be necessary to replace them?)

Porque ya están gastados.

6. (What does Corporal Garcia's rifle have? OR What is the matter with Corporal Garcia's rifle?)

Tiene depósitos de carbón.

7. (Where?)

En la recámara, en el orificio de salida de gases y en el ánima del cañón.

## Keys

8. (What does CPO Chacon say?)

Dice que va a pedir más escobillones y líquido solvente para limpiar la ametralladora M-60.

## HOMEWORK

- B.
1. ¿Es necesario reemplazar los percutores?
  2. Sí, es necesario reemplazarlos.
  3. El técnico dice va a pedir más disolvente.
  4. ¡Pídale usted!
  5. Ninguna de las armas está en buenas condiciones.
  6. Algunos de los hombres necesitan más municiones.
  7. Ninguno de los fiadores de repetición está limpio.
  8. Algunas de las recámaras tienen depósitos de carbón.
  9. El orificio de salida de gases también tiene mucho carbón.

LESSON 13  
KEY

## NARRATIVE

The lieutenant and the lieutenant (j.g.) are organizing a base camp in order to rest, eat and prepare the final plan of attack.

They decide to establish this camp in a clearing away from trails and roads. The clearing is a place large enough to conceal all the platoon elements and is surrounded by natural obstacles which hinder access on foot. In addition, it is located in an uninhabited area which has little tactical value to the enemy. For this reason, there aren't many possibilities for surprise moves on the enemy's part. The site of the base camp is very well located.

1. (What are the lieutenants doing?)

Están organizando un campamento-base.

2. (Where are they going to establish this base?)

Van a establecerla en un claro apartado.

3. (What type of place is this clearing?)

Es un lugar bastante grande para ocultar al pelotón.

4. (What is it surrounded by?)

Está rodeado de obstáculos naturales.

5. (What is the area like?)

Es una zona no habitada.

6. (For what reason aren't there many possibilities for surprise moves?)

Porque tiene poco valor táctico.

7. (What is a special feature of this site?)

Está muy bien localizado.

## Keys

### HOMEWORK

- B.
1. Hay que hacer alto para establecer un campamento-base.
  2. Esta es una zona no habitada, apartada de la base enemiga.
  3. Ese claro tiene poco valor táctico para nosotros.
  4. Es un sitio bien localizado, bastante grande para descansar y comer.
  5. Hay un obstáculo en la trocha.
  6. ¿Qué posibilidad hay de un ataque sorpresivo?
  7. No podemos ocultar todas esas armas.
  8. El camino está rodeado de árboles altos.
  9. Este tipo de terreno dificulta el acceso por parte del enemigo.
  10. Todos los elementos tienen que ir a pie.

LESSON 14  
KEY

## NARRATIVE

The captain and the lieutenant have just selected a site to establish a base camp. After observation and recon of the place, they are going to enter the area shortly before dusk, advancing in column file and following security procedures. These norms include erasing the traces left by the men during the move.

Inside the base a good defensive plan must be implemented. The captain and the lieutenant are organizing a 360-degree perimeter of fire utilizing the clock system. In addition, they intend to plant Claymore mines and alarm devices around the camp. All listening or monitor positions must be connected to an osteoconduction telephone; every other man will have a bonephone. Finally, the plan also includes two alternate withdrawal routes.

1. (What have the captain and the lieutenant just selected?)

Acaban de seleccionar un sitio para establecer un campamento-base.

2. (What do they have to do before entering the area?)

Deben observar y reconocer el lugar.

3. (In what way do they advance?)

Avanzan en columna de hileras y siguiendo las normas de seguridad.

4. (What do the security norms include?)

Incluyen borrar los rastros dejados por los hombres durante el avance.

5. (What is the defensive plan?)

Organizar un perímetro de fuego de 360° utilizando el sistema del reloj.

6. (What type of mines and devices do they intend to place?)

Piensan colocar minas Claymore y dispositivos de alarma.

## Keys

7. (How are all the monitor positions connected?)

Están conectados por teléfono de conducción ósea.

8. (What does the plan also include?)

Incluye la selección de dos rutas alternas de repliegue.

## HOMEWORK

- B.
1. Pensamos hacer alto aquí para borrar todos los rastros.
  2. Sus hombres deben avanzar en columna de hileras.
  3. Antes de establecer el campamento-base, hay que obervar el sitio.
  4. En los puestos de escucha un hombre de cada dos lleva un osteófono.
  5. Usted puede ver que hay dos rutas alternas de repliegue.
  6. Después de entrar al área, organice un buen plan de defensa.
  7. Tenemos que colocar dispositivos de alarma y minas alrededor del campamento.
  8. Ustedes no están siguiendo todas las normas de seguridad.

LESSON 15  
KEY

## NARRATIVE

For mission development the commanders carry out phase planning. A phase is a time period in which all participants are doing the same thing. For each phase the commanders must study the time available in order to estimate the earlier and the later time at which each phase may begin or end. Also they must decide the kind of training necessary to the development of each phase. And of course, a rehearsal of the complete operation must be effected in order to insure the completion of the mission.

1. (What do the commanders carry out for mission development?)

Efectúan un planeamiento por fases.

2. (What is a phase?)

Es un período de tiempo en que todos los participantes están haciendo lo mismo.

3. (What kind of study must the commanders do for each phase?)

Deben hacer un estudio del tiempo disponible.

4. (What else do the commanders have to decide?)

Tienen que decidir el tipo de adiestramiento necesario para conducir el desarrollo de cada fase.

5. (What is a rehearsal conducted for?)

Para asegurar el cumplimiento de la misión.

## HOMEWORK

- B. 1. El tiempo disponible siempre es muy corto.

2. Los ejercicios de práctica comienzan a las 0830.

## Keys

3. Es necesario efectuar un ensayo de la operación completa.
4. La primera etapa es el movimiento al punto de partida.
5. El engaño táctico y la seguridad operacional son etapas esenciales en el planeamiento de una misión.
6. Hay que determinar los elementos de información amigos y enemigos de cada fase.
7. Esta es la hora de máximo retraso en que puede terminar la operación para asegurar el cumplimiento de la misión

LESSON 16  
KEY

## NARRATIVE

The explosives we are going to use are C-4 haversacks. The haversacks are interconnected by a detonator cord with three millisecond delays. On the other hand, the C-4 composition is primarily made out of RDX. It is white in color, highly stable, non-hygroscopic (not sensitive to water), and has a detonation rate of 8,000 meters per second.

The personnel who handle the demolition equipment must comply with several safety precautions, especially in case of misfire. For example, if the charge is electric, one must wait for 30 minutes after the last firing attempt. Then it's necessary to blow it up on the spot with another charge.

1. (What kind of explosives are we going to use?)

Vamos a usar mochilas de composición C-4.

2. (What are the features of the C-4 composition?)

Es de color blanco, sumamente estable y no es sensible a la acción del agua.

3. (What is the rate of detonation of the C-4 composition?)

Ocho mil metros por segundo.

4. (What does the use of demolition equipment require?)

Requiere variás medidas de seguridad.

5. (Describe the procedure to be followed in case of misfire with an electric device.)

Hay que esperar 30 minutos después del último intento de disparo. Luego es necesario hacerla estallar con otra carga.

## Keys

### HOMEWORK

- B. 1. El contramaestre Gómez chequeó el alambre de disparo.
2. Nosotros inspeccionamos el detonador.
3. Los nadadores entraron al agua en ese punto.
4. Yo aposté a los dos guardias.
5. Ustedes no revisaron todos los símbolos.
6. El explosor funcionó bien.
7. La carga estalló después de 20 minutos.
8. Yo transporté a todo el personal.
9. Nosotros remolcamos el bote.

LESSON 17  
KEY

## NARRATIVE

Captain Alvarez is speaking with Chief Fonseca about the method used by the group members for waterproofing the unit equipment. They first waterproofed the radios with a sealing compound. They waterproofed them by putting this paste in all the openings. In this way the radios may get wet but (will) still work.

On the other hand, the handsets are very sensitive to water. That's why they wrapped them in plastic. If the handsets get wet, nothing works.

Also, each swimmer placed his individual gear in a waterproof bag and then sealed it. The silicon compound seals placed on the DWFA detonators aren't dry yet. But this is only a minor problem.

1. (What are Captain Alvarez and Chief Fonseca speaking about?)  
Hablan sobre el método para la impermeabilización del equipo.
2. (What did the group members waterproof first?)  
Primero impermeabilizaron los radios.
3. (With what?)  
Con una pasta para sellar.
4. (How did they waterproof them?)  
Poniendo esta pasta en todos los orificios.
5. (What are the headsets very sensitive to?)  
Son muy sensibles a la acción del agua.
6. (What happens if the headsets don't work?)  
Nada funciona.
7. (What did they wrap the headsets with?)  
Los envolvieron en papel de plástico.

## Keys

8. (Where did each swimmer placed his individual gear?)

Cada nadador lo puso en una bolsa impermeable.

9. (What's the matter with the seals on the DWFA detonators?)

Todavía no están secos.

## HOMEWORK

- B.
1. Ya sellé estos radios con pasta de silicón.
  2. Los nadadores pusieron su equipo individual en bolsas impermeables.
  3. El papel todavía está mojado.
  4. Es muy importante envolver todos los microteléfonos en plástico.
  5. Nada funciona cuando ese aparato se moja.
- C.
1. Nosotros los impermeabilizamos.
  2. Sí, señor. Ya las sellé.
  3. Lo pusimos en el bote.
  4. No, señor. Lo voy a envolver.
  5. Sí. Lo probamos con el galvanómetro.
  6. El contramaestre la tiene.
  7. Lo apostaron en el campo de tiro.
  8. La vi en Playa Roja.

- D. A. Voy a impermeabilizar los radios con pasta de silicón.  
B. Los microteléfonos ya están impermeabilizados y secos.
- A. Los microteléfonos son muy sensibles a la acción del agua.  
B. Los nadadores los envolvieron en papel de plástico.
- A. Está bien, porque un microteléfono no funciona cuando se moja. ¿Dónde está su equipo individual?  
B. Ya lo puse en una bolsa impermeable.

LESSON 18  
KEY

NARRATIVE

Our objective is to disable an enemy naval target. This requires fewer men than a destruction mission. Eight men are going to participate in this operation, divided in two elements: one of them places the demolition charges on the port and starboard magazines; the other is going to place the charges along the craft's screw shaft. If the ship is anchored in the harbor, our men are going to cut the anchor chain to set the ship adrift. This may create obstacles to channel navigation, causing major logistic problems to the enemy.

1. (What is our objective?)

Es inutilizar un blanco naval enemigo.

2. (How many men does this operation require?)

Requiere ocho hombres.

3. (Into how many elements is the group divided?)

Está dividido en dos elementos.

4. (On what critical points are they going to place the explosives?)

Van a colocarlos en los paños y en el eje portahélice de la nave.

5. (If the ship is anchored in the harbor, what can the men do?)

Pueden cortar la cadena del ancla.

6. (What happens if the ship goes adrift?)

Puede crear obstáculos a la navegación en el canal.

7. (What is the channel obstruction going to cause for the enemy?)

Va a causar considerables problemas logísticos.

## HOMEWORK

- B. 1. Destruir el barco requiere más hombres que si solamente lo inutilizamos.
2. Va a ser necesario explosionar el pañol de municiones que está a estribor.
3. Si la nave está fondeada en el puerto, corten la cadena del ancla.
4. Creo que la magnitud de los daños va a ser considerable.
5. Nuestros hombres colocaron los explosivos a lo largo del eje portahélice.
6. El buque enemigo quedó a la driva, creando un pelibro para la navegación por el canal.
7. Antes de iniciar el ataque, es necesario saber cuáles son los puntos críticos del blanco naval.

LESSON 19  
KEY

NARRATIVE

Captain Ruiz has just received Lieutenant Vargas' report on the sneak attack carried out last night by two groups, a surface element and a subsurface element.

In the subsurface attack the divers swam to within 200 meters of the naval target. Then they continued under water and reached their objectives, the starboard magazine and the shafts.

The surface element succeeded in boarding the craft without major resistance. Once on board they planted the charges on the ship's weapon system. These charges carry antidisturbance devices.

1. (What has Captain Ruiz just received?)  
Acaba de recibir el parte del teniente Vargas.
2. (Describe the attack carried out by the subsurface element.)  
- See narrative.
3. (Describe the attack carried out by the surface element.)  
- See narrative.
4. (What do the charges planted on the weapon system carry?)  
Llevan dispositivos anti-interferentes.

HOMEWORK

- B.
1. ¿Qué tal el ataque furtivo de anoche?
  2. Todo salió mal.
  3. ¿Realizaron ustedes todos los ejercicios?
  4. No, señor. Solamente logramos nadar hasta la formación rocosa.
  5. ¿Cuál es la tarea del elemento de superficie?

6. Colocar cargas con dispositivos anti-interferentes en los sistemas de armas del buque.
7. ¿Sus hombres realizaron el ataque sumergidos?
8. Sí, señor. Ellos lograron alcanzar el objetivo.
9. ¿Logró el enemigo abordar el buque amigo?
10. No. Uno de los guardas logró dar la alarma.

LESSON 20  
KEY

NARRATIVE

We have a problem with the outboard motor that got wet yesterday in saltwater. The engine doesn't start. The petty officer thinks that perhaps it won't work because there may be water in the gas tank, the fuel hose or the carburetor. Another possibility, he says, is that the spark plugs may be wet or the fuel filter may be clogged due to the action of sea salt.

But one of the seamen checked these parts and he says they are OK. Also he tried to start the engine in gear and in neutral with the choke knob out. It didn't start either. We are going to have to call one of the technicians or the engineering petty officer in order to find the fault.

1. (What happened with the outboard motor yesterday?)

Se mojó con agua salada y no arranca.

2. (Why does the petty officer think the engine won't start?)

Porque a lo mejor hay agua en las piezas.

3. (What are other possibilities?)

Las bujías pueden estar mojadas o el filtro de gasolina está obstruido con sal.

4. (What does the seaman who checked these parts say?)

Dice que están bien.

5. (In what gear positions did he try to start the engine?)

En compresión y en neutro con el botón del choke sacado.

6. (What are we going to have to do?)

Llamar a uno de los técnicos o al jefe de máquinas.

## HOMEWORK

- B. 1. El motor se mojó con agua salada pero después los marinos lo lavaron con agua clara.
2. El jefe de máquinas está ahora tratando de localizar la falla y a lo mejor puede hacerlo funcionar.
3. No pueden arrancar el fuera de borda en posición de neutro y con el botón del choke sacado.
4. El cabo primero dice que revisó todas las piezas del carburador pero no logró arreglarlo.
5. El contramaestre tampoco sabe. Debemos llamar al técnico en motores.

